

Proyectos independientes de alumnos del Programa de Ingeniero Agrónomo

Independent projects of Ingeniero Agrónomo students

Los siguientes proyectos independientes fueron concluidos por alumnos en el Programa de Ingeniero Agrónomo durante 1996. (Proyectos listados según el departamento del asesor principal).

The following independent projects were completed by Ingeniero Agrónomo students during 1996. (Projects are listed under the department of the student's principal advisor).

Agronomía / Agronomy

Efecto de dos reguladores de crecimiento sobre la producción de semilla en la soya forrajera. (The effect of two growth regulators on the production of seed of soybean for hay). Osilio Gerardo Almendarez Aguilar, Honduras.

Comportamiento de fuentes de resistencia al virus del mosaico dorado en frijol común. (Behavior of different sources of resistance to golden mosaic virus in common beans). José Misael Espinoza Portillo, Honduras.

Impacto de prácticas de almacenamiento en la dinámica poblacional y daño ocasionado por *P. truncatus* (Horn)(Col.:Bos.) y *T. nigrescens* (Lewis)(Col.:Histeridae). The effect of storage practices on the population dynamics and damage caused by *P. truncatus* (Horn)(Col.:Bos.) and *T. nigrescens* (Lewis)(Col.:Histeridae). Alex Ricardo García Sánchez, Honduras.

Incidencia y daño ocasionado por *Prostephanus truncatus* (Horn) (Coleoptera: Bostrichidae) a germoplasma de maíz proveniente de diferentes regiones de Honduras. (Incidence and damage of *Prostephanus truncatus* (Horn) (Coleoptera: Bostrichidae) on maize germplasm from different regions of Honduras). Rafael Arturo Mateo Moncada, Honduras.

Participación de la mujer en el proceso de producción de frijol en Guinope y Moroceli. El Paraíso, Honduras. (The participation of women in bean production in Guinope and Moroceli, El Paraíso, Honduras). Diana Sagrario Osorio Núñez, Honduras.

Influencia del fósforo en el comportamiento agronómico de cuatro genotipos de soya (*Glycine max* (L.) Merr). (The influence of phosphorus in the agronomic behaviour of four genotypes of soy (*Glycine max* (L.) Merr)). Jorge Luis Pérez-Chacón B., Bolivia.

Evaluación ergonómica de cuatro diseños de azadón en el combate de malezas sobre diferentes pendientes. (An ergonomic evaluation of four hoe designs for weeding on differing slopes). Alejandro Efraín Rivera Rosero, Panamá.

Determinación del tiempo de cocción en variedades comerciales de frijol rojo. (Determination of cooking times of commercial varieties of common red bean). Blanca Carolina Valladares Sevilla, Honduras.

Desarrollo Rural / Rural Development

Diagnóstico agrosocioeconómico de dos comunidades del Municipio de San Antonio de Oriente, Francisco Morazán, Honduras. (Agro-socioeconomic survey of two communities in the Municipality of San Antonio de Oriente, Francisco Morazán, Honduras). César Arroyo Chavarría, Nicaragua.

La mujer y los recursos naturales en La Lima, Tatumbula, Honduras, F.M. (Women and natural resources in La Lima, Tatumbula, Honduras, F.M.). Rosa Mercedes Escolán Rodezno, Honduras.

Diagnóstico agrosocioeconómico de dos comunidades del Municipio de Guinope, El Paraíso, Honduras. (An agro-socioeconomic survey of two communities in the Municipality of Guinope, El Paraíso, Honduras). Roger Mayorga Martínez, Nicaragua.

El subsistema de Tahuja y su entorno social. (The Tahuja sub-system and its social environment). Nahún Ricardo Valladares Rivera, Honduras.

Diagnóstico agrosocioeconómico y de financiamiento de tres comunidades del Municipio de Guinope, El Paraíso, Honduras. (An agronomic, social, economic and financial survey of three communities in the Municipality of Guinope, El Paraíso, Honduras). Javier Eduardo Piedra Burbano, Ecuador.

Caracterización de las lógicas socio-productivas de los pequeños productores de la comunidad de Galeras, El Paraíso, Honduras, con énfasis en la seguridad alimentaria. (The determination of social and productive decision-making of resource poor farmers of Galeras, El Paraíso, Honduras, with emphasis on food security). Juan Pablo Suazo Euceda, Honduras.

Diagnóstico agrosocioeconómico de tres comunidades del Municipio de San Antonio de Oriente, Francisco Morazán, Honduras. (An agro-socioeconomic survey of three communities in the Municipality of San Antonio de Oriente, Francisco Morazán, Honduras). Arnoldo Benito Toruño Carmona, Nicaragua.

Diagnóstico agrosocioeconómico de cuatro comunidades del Municipio de San Antonio de Oriente, Francisco Morazán, Honduras. (An agro-socioeconomic survey of four communities in the Municipality of San Antonio de Oriente, Francisco Morazán, Honduras). Alejandro Alberto Vásquez Vásquez, Honduras.

Diagnóstico agrosocioeconómico y ecológico de la cabecera municipal de Guinope, El Paraíso, Honduras. (An agro-socioeconomic and ecological survey of the municipal capital of Guinope, El Paraíso, Honduras). Diego Eduardo Yanchapaxi Bustillos, Ecuador.

Economía Agrícola y Agronegocios / Agricultural Economics and Agribusiness

Influencia del sistema de transporte terrestre carretero de carga en la producción y comercialización del maíz entre los municipios de Juticalpa y el Distrito Central. (The influence of the highway transportation system in the production and marketing of maize between Juticalpa and Tegucigalpa). David Enrique Chavarría Cárcamo, Honduras.

Análisis económico de la generación y transferencia de tecnología por el Instituto Hondureño del Café (INHCAFE) para el pequeño y mediano caficultor. (An economic analysis of the generation and transfer of technologies promoted by the Honduran Coffee Institute for small- and medium-scale coffee producers). Edy López Suazo, Honduras.

Expansión de la agroindustria "Desoli", Caracamas, Olancho, Honduras, C.A. (Expansion of the agribusiness "Desoli" in Caracamas, Olancho, Honduras, C.A.). Miguel Ángel Medina Fonseca, Nicaragua.

Evaluación de la aplicabilidad en Honduras de estándares de calidad en granos básicos. (An evaluation of applicability in Honduras of grain quality standards). José Francisco Mejía Mejía, Honduras.

Factores que determinan el acceso a servicios financieros en áreas rurales de Honduras. (Factors that determine the access to financial services in rural areas of Honduras). Teresa Padilla Romero, Honduras.

Operaciones dobles simultáneas con maíz en la de productos de Honduras. (Double simultaneous operations involving corn in the Honduran stock market). Ernesto Alexander Paz Ribadeneira, Ecuador.

Horticultura / Horticulture

Calendarización de las principales plagas del tomate (*Lycopersicon esculentum* M.) según etapa fenológica. (Calendarization of the main pests of tomato (*Lycopersicon esculentum* M.) according to its phenological stage). Erick José Baide Amaya, Honduras.

Efecto de la vernalización sobre los cultivares de tomate (*Lycopersicon esculentum* Mill) Peto 98 y Floradade. (The effect of vernalization in tomato (*Lycopersicon esculentum* Mill) cultivars Peto 98 and Floradade). Jesús Enrique Bulnes Rodríguez, Honduras.

Estudio del comportamiento de tres cultivares de plantas de pascua (*Euphorbia pulcherrima* Willd.) en dos localidades en Honduras. (Study on the behavior of three poinsettia cultivars (*Euphorbia pulcherrima* Willd.) at two locations in Honduras). Luis Gerardo Castillo Ortiz, Guatemala.

Evaluación de época y tipo de injerto en la propagación de litchi (*Litchi chinensis* Sonn.). (Evaluation of season and grafting technique in the propagation of litchi (*Litchi chinensis* Sonn.)). Víctor Manuel Castillo Quinteros, El Salvador.

Polinización artificial en chirimoya (*Annona cherimola* Mill.). (Artificial pollination in chirimoya (*Annona cherimola* Mill.)). Otto Manuel Escobar Solís, Guatemala.

Diseño de una estrategia para investigar sobre posibles soluciones para disminuir pérdidas de frondas de helecho hoja de cuero (*Rumohra adiantiformis* (G.Forst.)Ching). (Design of a strategy for investigating possible solutions to reduce losses of fronds of leatherleaf fern (*Rumohra adiantiformis* (G.Forst.)Ching). Carlos Alberto Escobedo Grote, Guatemala.

Evaluación de medios de crecimiento para la propagación de plántulas de tomate (*Lycopersicon esculentum* Mill.). (Evaluation of growth media for propagating tomato (*Lycopersicon esculentum* Mill.) seedlings). Raquel Jean Díaz, El Salvador.

Propagación de la acerola (*Malpighia glabra* L.) estacas con hojas. Propagation of acerola (*Malpighia glabra* L.) using leafy cuttings). Santiago Cosme Luzuriaga Guaricela, Ecuador.

Efecto de diferentes fuentes de citokininas en floración y fructificación del tomate. (The effect of different sources of cytokinins on the flowering and formation of tomato). Joe Holmes Macías Briones, Ecuador.

Evaluación de diferentes tipos de injerto en capulí (*Prunus serotina* var. *capuli*). (An evaluation of different grafting methods on capuli (*Prunus serotina* var. *capuli*)). José Israel Navarro Castejón, Honduras.

Evaluación de cuatro tipos de polinización manual en la acerola (*Annona cherimola* x *Annona squamosa*). Evaluation of four types of hand pollination in the acerola (*Annona cherimola* x *Annona squamosa*). Alejandro Miranda, Honduras.

Evaluación de cuatro medios de crecimiento y de dos retardadores de crecimiento en la producción de la planta de pascua (*Euphorbia pulcherrima* Willd.ex Klotzch). (An evaluation of four soil mixtures and two growth retardants in the production of the poinsettias (*Euphorbia pulcherrima* Willd.ex Klotzch). Reynaldo Rodríguez Burgos, Honduras.

Efecto del acondicionamiento mátrico en la producción de maíz dulce (*Zea mays*, L. *vr. saccharata*) en Zamorano. (The effect of matrix conditioning on the production of sweet corn (*Zea mays*, L. *vr. saccharata*) in Zamorano). Javier Alberto Romero Moreno, Honduras.

Uso de ácido giberélico para aumentar el cuajado de frutos de duraznero (*Prunus persica* L.) bajo condiciones de altas temperaturas nocturnas. (The use of gibberellic acid to improve peach fruit (*Prunus persica* L.) set under conditions of high night temperatures). Rafael Leonardo Segura Ponce, Honduras.

Estudio técnico-económico sobre el efecto del acondicionamiento mátrico de semillas, en la producción de tomate (*Lycopersicon esculentum* Mill.) en Zamorano. (A technical and feasibility study on the effect of matrix conditioning of seeds in the production of tomato (*Lycopersicon esculentum* Mill.) in Zamorano). Luis Augusto Serrano Paladines, Ecuador.

Producción de champiñones (*Agaricus bitorquis* (Quelet) Sacc.) bajo las condiciones del valle del Zamorano. (Production of mushrooms (*Agaricus bitorquis* (Quelet) Sacc.) in the Zamorano Valley). Aldo Enrique Sinibaldi Palacios, Guatemala.

Efecto de la densidad de siembra y poda en el rendimiento y calidad del cultivo de la okra (*Hibiscus esculentus* L.). (The effect of planting density and pruning on the yield and quality of okra (*Hibiscus esculentus* L.)). José German Solís Moncada, Ecuador.

Propagación del nance (*Byrsonima crassifolia*, (L.) H.B.K.) mediante estacas terminales con hojas y leñosas. (Propagation of golden spoon (*Byrsonima crassifolia*, (L.) H.B.K.) by terminal leafy and hardwood cuttings). Luis Británico Soriano Guardiola, Honduras.

Protección Vegetal / Crop Protection

Variación en la susceptibilidad a insecticidas de mosca blanca (*Bemisia tabaci*) en tres localidades de Honduras. (Variation in the susceptibility to insecticides of local populations of whitefly (*Bemisia tabaci*) in three sites in Honduras). Marco Antonio Oviedo Cajas, Ecuador.

Efecto de ácido giberélico en la producción y calidad de melones cantaloupe (*Cucumis melo* pv. *reticulatus* L.) en la región Sur de Honduras. (The effect of gibberellic acid on the quality and production of cantaloupe melons (*Cucumis melo* pv. *reticulatus* L.) in southern Honduras). José Reynaldo Chavarría Quiñonez, Honduras.

Recursos Naturales y Conservación Biológica / Natural Resources and Conservation Biology

Mapeo y evaluación del uso de la tierra en la Escuela Agrícola Panamericana (Zamorano). (Mapping and evaluation of land use in the Escuela Agrícola Panamericana (Zamorano)). Alvaro Mauricio Arce Siles, Bolivia.

Uso de lombrices y compostaje para la reutilización de los desechos orgánicos producidos por Zamorano. (The use of earth worms and composting for recycling organic waste produced at Zamorano). Monica Amanda Bohórquez Ugarte, Bolivia.

Determinación de residuos de plaguicidas en el suelo, agua y productos de Zamorano. (Determination of pesticide residues in the soils, water and products of Zamorano). Félix Alberto Cardoza Peralta, Nicaragua.

Caracterización del uso de agua en la comunidad de la Lima, Tatumbula, Francisco Morazán, Honduras. (Characterization of water use in the community of La Lima, Tatumbula, Francisco Morazán, Honduras). Juan Carlos Flores López, Honduras.

Estudio base de la situación alimentaria y nutricional en la comunidad de La Lima, Tatumbula, Francisco Morazán, Honduras. (Baseline study of the dietary and nutritional situation in the community of La Lima, Tatumbula, Francisco Morazán, Honduras). Sara Elisa Flores Pavón, Honduras.

Transporte menor de trozas con búfalos y "Unimog" forestal en pinares nativos del cerro Uyuca. (Internal transportation of native pine logs using water buffalos and "Unimog" tractors in the Uyuca forest). Manuel Roberto González Oliu, Nicaragua.

Evaluación de dosis y métodos de aplicación de glifosato para control del carbón (*Mimosa tenuiflora* (Willd.) Pour). Evaluation of doses and methods of application of glyphosate for the control of carbon (*Mimosa tenuiflora* (Willd.) Pour). Miguel Ernesto Hernández Corrales, Nicaragua.

Desarrollo de una metodología de capacitación para el manejo del agua para consumo en el hogar en la comunidad de El Hondable, Lavaderos, Guinope. (The development of a methodology for training in potable water management for families in the community of Hondable, Lavaderos, Guinope). María Isabel Madera Alvarez, Ecuador.

Estudio de parámetros físico-químicos del agua de dos estuarios en el Sur de Honduras. (A study of the physical and chemical parameters of the water from two estuaries in Southern Honduras). Miguel Antonio Mosquera Zarate, Ecuador.

Caracterización de los huertos familiares de La Lima, Tatumbula, Francisco Morazán, Honduras. (A characterization of home gardens in La Lima, Tatumbula, Francisco Morazán, Honduras). Vanessa Ramírez Rosales, Honduras.

Caracterización físico-química de dos esteros del Sur de Honduras en época lluviosa. (A study of the physical and chemical characteristics of two estuaries in Southern Honduras during the wet season). José Antonio Serrano Interiano, Honduras.

Caracterización del sistema de labranza mediante el uso de indicadores de sostenibilidad en La Lima, Tatumbula. (Characterization of the agricultural production system in La Lima, Tatumbula through the use of indicators of sustainability). Johnson Javier Zeledón López, Nicaragua.

Zootecnia / Animal Science

Respuesta del pasto setaria (*Setaria splendida*) a tres niveles de fertilización con nitrógeno, tres con magnesio y tres edades de corte. (The responses of setaria grass (*Setaria splendida*) to three levels of fertilization with nitrogen, three levels with magnesium and three stages of growth). David Aguilar Zuniga, Honduras.

Efecto del frijol terciopelo (*Mucuna pruriens*) sobre la calidad del rastrojo de maíz en condiciones de ensilado. (The effect of velvet bean (*Mucuna pruriens*) on the nutritional value of corn stubble silage). Jorge Manuel Brenes Abdalah, Nicaragua.

Socialización de los equinos impronta del potrillo recién nacido. Socialization in equines imprinting of the newborn foal. Sergio Eduardo Córdova Lopes, Bolivia.

El efecto de diferentes niveles de Fermacto en la productividad de gallinas ponedoras Leghorn blancas. (The effect of different levels of Fermacto on the performance of white Leghorn laying hens). María Emilia Corea Barrios, Honduras.

Validación del sistema de carbohidratos y proteína netos de la Universidad de Cornell (SCPNI) en condiciones tropicales. (Validation of the Cornell net carbohydrate and protein system (CNCPS) under tropical conditions). Eduardo Galo Morlacchi, Honduras.

Evaluación de monensina sódica "Rumensin" en la dieta de vaquillas de reemplazo en ganado lechero. (An evaluation of sodium monensin "Rumensin" in diets of replacement dairy heifers). Rodolfo Javier Mendoza Cedeño, Ecuador.

Respuesta reproductiva a la suplementación energética y mineral en vacas post-parto del hato de cría de Zamorano. (The reproductive response to energy and mineral supplements in post partum cows in the beef cattle breeding herd of Zamorano). Mauricio Javier Mercado Turcios, Honduras.

Inducción de celo en yeguas con prostaglandina F2. (Estrus induction in mares using prostaglandin F2). Cristian Josué Sierra Laitano, Honduras.

Sincronización de estro en vaquillas de reemplazo usando prostaglandina F2 y progesterona. (Estrus synchronization in replacement heifers using prostaglandin F2 and progesterone). Hugo Eduardo Siliezar Mendizábal, Guatemala.

Alternativas de alimentación para vaquillas de reemplazo y búfalos en crecimiento durante la época seca. (Feeding alternatives for beef cattle heifers and young water buffalo during the dry season). Alberto Josué Solano Roca, Guatemala.

Policultivo de camarón (*Penaeus vannamei*) y tilapia (*Oreochromis niloticus*) en pilas de concreto. (Polyculture of shrimp (*Penaeus vannamei*) and tilapia (*Oreochromis niloticus*) in concrete tanks). Marco Vinicio Urdiales Reinoso, Ecuador.

Reemplazo parcial del concentrado por soya forrajera (*Neonotonia wightii*) y morera (*Morus* sp.) en cerdas gestantes. (Partial replacement of concentrate with perennial soy bean (*Neonotonia wightii*) and mulberry (*Morus* sp.) in pregnant sows). Jasio Inkaby Zapata Cáliz, Honduras.

Evaluación técnico-económica de cinco sistemas de crianza de terneros en Zamorano. (A technical and economic evaluation of five calf rearing systems in Zamorano). Erwin Enrique Zubieta Urioste, Bolivia.

Servicios Técnicos y de Información Technical and Information Services

Compartiendo con otros las experiencias de Zamorano

Los alumnos, docentes y participantes en las actividades de capacitación no son los únicos en beneficiarse de las avanzadas capacidades gerenciales, técnicas y de manejo del medio ambiente de Zamorano. Agricultores, investigadores, empresarios e instituciones de toda América Latina y el Caribe también se benefician a través de consultorías profesionales, servicios de laboratorio y el uso directo de nuestros recursos de información.

Servicios de Consultoría

En 1996, varios departamentos recibieron pedidos para brindar a otros sus servicios y experiencia. Por ejemplo, el **Departamento de Protección Vegetal** trabajó con una cooperativa hondureña de algodón y el Ministerio de Recursos Naturales con el fin de desarrollar políticas adecuadas en la producción de algodón dentro de áreas ecológicamente sensibles en el Sur de Honduras. El Departamento también asesoró al Ministerio de Recursos Naturales sobre cómo estandarizar la evaluación y aprobación de plaguicidas usados en Honduras, y apoyó una fundación privada de Ecuador en desarrollar controles biológicos y otros controles no químicos para combatir la mosca blanca. El **Departamento de Economía Agrícola y Agronegocios** elaboró estudios de

factibilidad y estrategias de mercadeo para productores de paste, café gourmet, hortalizas y frutas tropicales para la exportación. El Departamento también brindó una amplia gama de servicios de apoyo a grupos de productores en la forma de análisis de costos y precios. El **Departamento de Zootecnia** ayudó a los productores hondureños en el mejoramiento de la producción de ganado, pastos, aves, camarones y tilapia. Además, el **Departamento de Recursos Naturales y Conservación Biológica** elaboró un estudio comprensivo para el Gobierno de Belice acerca de los recursos hídricos del país. El **Departamento de**

Sharing Zamorano's experience with others

Students, faculty and trainees are not the only ones who gain from Zamorano's advanced technical, managerial and environmental capabilities. Farmers, researchers, businesses and institutions throughout Latin America and the Caribbean also benefit through professional consulting, laboratory services and direct use of our information resources.

Consulting Services

In 1996, several departments were asked to provide their expertise to others on a variety of topics. For instance, the **Crop Protection Department** worked with a Honduran cotton cooperative and the Ministry of Natural Resources to develop sound policies for cotton production in environmentally sensitive areas of southern Honduras. The department also advised the Ministry of Natural Resources on how to standardize the evaluation and approval of pesticides used in Honduras, and assisted a private foundation in Ecuador regarding biological and other non-chemical controls of the whitefly. The **Agricultural Economics Department** conducted feasibility studies and marketing strategies for export-oriented producers of loofa, gourmet coffee, specialty vegetables and tropical fruit. The department also provided a wide range of support to producer groups in the form of price and cost analysis. The **Animal Science Department** helped Honduran producers to improve production of cattle, pastures, broilers, shrimp and tilapia. In addition, the **Natural Resources and Conservation Biology Department** completed a comprehensive study for the Government of Belize on the country's water resources. The **Horticulture Department** coordinated the efforts of several departments that provided a wide range of consulting services to Nicaraguan mango producers.

Laboratory Services

During 1996, the Agronomy department's International Center for Seed and Grain Science (CITESGRAN) offered quality analysis of seed and grain and processed seed grain for private seed producers. The department's soils and water laboratory processed and evaluated over 650 samples for researchers and farmers in Honduras.

El Departamento de Protección Vegetal provee un número importante de servicios técnicos y de información al público en general. Varios de estos servicios son ofrecidos a través del Centro de Diagnóstico e Inventario Agroecológico (CIAD), donde se realiza la identificación de los problemas y se dan recomendaciones sobre métodos de control, principalmente para problemas causados por insectos, hongos, virus y nematodos. El CIAD también cuenta con un inventario de más de 200,000 especímenes de insectos, enfermedades, moluscos y malezas.

Zamorano's Crop Protection Department provides a number of important technical and information services to the general public, including the Agroecological Inventory and Diagnostic Center. In addition to identifying and recommending controls for insects, fungal, viral and nematode problems, the Center has an inventory of over 200,000 specimens of insects, diseases, mollusk and weeds.



Horticultura coordinó un esfuerzo interdepartamental para proveer varios servicios de consultoría a productores de mango en Nicaragua.

Servicios de laboratorio

Durante 1996, el Departamento de Agronomía, a través de su Centro Internacional para Semillas y Granos (CITESGRAN), ofreció servicios de análisis de calidad de semillas y granos, y procesó semillas para productores privados. El Laboratorio de Suelos y Aguas del Departamento, procesó y evaluó más de 650 muestras para investigadores y agricultores de Honduras.

El Departamento de Protección de Vegetal, a través del Centro de Inventarios Agroecológicos y Diagnósticos (CIAD), identificó problemas relacionados con insectos, hongos, virus y nematodos e hicieron recomendaciones sobre cómo controlarlos, a 25 personas e instituciones públicas y privadas de Centroamérica y el Caribe. El Centro para la Evaluación y Manejo de Plaguicidas (CEMPLA), siguió trabajando con fabricantes de plaguicidas para probar la efectividad de sus productos y su impacto sobre los enemigos naturales de las plagas.

El Servicio del Sistema de Información Geográfica del Departamento de Recursos Naturales y Conservación Biológica, compartió tecnología de mapeo vía satélite a varios productores locales y colaboró en varios programas de investigación y de extensión de Zamorano. Este servicio también está generando mapas precisos de todos los terrenos de Zamorano como parte de un proyecto continuo para mejorar la planificación del uso de la tierra. El Departamento también inauguró recientemente un Laboratorio para el Análisis del Agua, el cual fue establecido con fondos de la GTZ y que brindará una amplia gama de servicios a estudiantes, docentes y público en general.

El Laboratorio de Nutrición Animal del Departamento de Zootecnia, analizó más de 1,000 ejemplares de forraje y concentrado para productores locales, investigadores y estudiantes.

Recursos de información

Existen numerosas fuentes de información en Zamorano que brindan herramientas para el aprendizaje e iniciativas profesionales. Estos son recursos que están constantemente evolucionando con adiciones nuevas cada año.

La Biblioteca Wilson Popenoe cuenta con más de 20,000 libros, 800 suscripciones a revistas y periódicos, más de 500 tesis de estudiantes, y cientos de publicaciones de nuestros docentes.



The Crop Protection Department's Agroecological Inventory and Diagnostic Center (CIAD) identified insect, fungal, viral and nematode-related problems and made recommendations on how to control them for 25 individuals and public and private institutions throughout Central America and the Caribbean. The Center for the Evaluation and Management of Pesticides (CEMPLA) continued to work with pesticide manufacturers to test their products' effectiveness and their impact on natural enemies.

The Geographical Information System Service of the Natural Resources and Conservation Biology Department provided satellite-aided mapping technology to several local producers and collaborated in a number of Zamorano's research and extension programs. This service is also generating accurate maps of all of Zamorano's lands as part of an ongoing project to improve land-use planning. The department also recently inaugurated a water analysis lab, established with funds from the GTZ, that will provide a wide range of services to students, faculty and the general public.

The Animal Nutrition Laboratory in the Animal Science Department analyzed over 1,000 forage and concentrate samples for local producers, researchers and students.

Information Resources

There are many sources of information at Zamorano that provide tools for learning and professional endeavors. They are evolving resources with new additions made every year.

The Wilson Popenoe Library contains more than 20,000 books, 800 active journal subscriptions, over 500 students theses, and hundreds of faculty publications.

The Paul C. Standley Herbarium, managed by the Natural Resources and Conservation Biology Department, houses what is considered to be the most important collection of flowering plants in Mesoamerica. During

El Herbario Paul C. Standley de Zamorano, manejado por el Profesor Antonio Molina (Honduras '46) ha sido considerado durante décadas, como la más importante colección de plantas superiores (plantas con flores) de Mesoamérica.

For decades, Zamorano's Paul C. Standley Herbarium, cared for by Professor Antonio Molina (Honduras '46) has been considered the most important collection of flowering plants in Mesoamerica.

El **Herbario Paul C. Standley**, manejado por el Departamento de Recursos Naturales y Conservación Biológica, posee lo que se considera la colección más importante de plantas superiores de Mesoamérica. Durante 1996, más de 50 taxónomos expertos visitaron el Herbario y consultaron las más de 150,000 hojas montadas. El Herbario aumentó su colección en más de 6,000 especies durante el transcurso del año.

El **Inventario Agroecológico** del Departamento de Protección Vegetal cuenta con más de 200,000 especies de insectos, enfermedades, moluscos y malezas. Es el Centro más grande de este tipo en toda Centroamérica. Además de la colección, el inventario del Centro y el banco de datos de diagnósticos brindan información importante sobre las características de las especies y medios de control. Este Centro es utilizado por cientos de científicos, estudiantes y agricultores cada año.

Finalmente, el **Banco de Datos Macroeconómicos y Sectoriales**, generado y gestionado por el **Centro de Análisis de Políticas Agrícolas** del Departamento de Economía Agrícola y Agronegocios, es una invaluable fuente de información para estudiantes, investigadores y funcionarios de gobierno que trabajan en el análisis y diseño de políticas. Este banco de datos contiene información sobre producción, precios, consumo, tasas de crecimiento y otros importantes indicadores económicos. El Centro ha recopilado y editado estos datos de la información generada durante los últimos 15 años por el Banco Central de Honduras, el Ministerio de Recursos Naturales, las Naciones Unidas, la Organización para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y la Agencia Internacional de Desarrollo (USAID) de los Estados Unidos.

Cualquier persona interesada en hacer uso de estos servicios o de otra información, puede contactar el Departamento designado o la Oficina de la Decanatura de Proyección.

1996, more than 50 expert taxonomists visited the herbarium and consulted over 150,000 mounted sheets. The herbarium increased its collection by over 6,000 specimens in the course of the year.

The **Agroecological Inventory** of the Crop Protection Department contains over 200,000 specimens of insects, diseases, mollusks and weeds. It is the largest center of this sort in Central America. In addition to the collection, the center's inventory and diagnostic data bases provide important information on the characteristics of the specimens and means of control. This center is used by hundreds of scientists, students and farmers every year.

Finally, the **Macroeconomic and Sectoral Data Base**, generated and managed by the Center for Agricultural Policy Analysis of the Agricultural Economics and Agribusiness Department, is an invaluable source of information for students, researchers and government officials involved in making and analyzing policy. This data base includes information on production, prices, consumption, growth rates and other important economic indicators. The center compiled and edited this data from information generated over the past 15 years by the Central Bank of Honduras, the Ministry of Natural Resources, the United Nations, the Food and Agricultural Organization, and the U.S. Agency for International Development.

Anyone interested in using these services or information resources can contact the appropriate department or the office of the Dean for Outreach.



La Biblioteca Wilson Popenoe es un recurso invaluable para los estudiantes, cursillistas, estudiantes e investigadores visitantes.

The Wilson Popenoe Library is an invaluable resource for students, trainees and visiting students and researchers.

Publicaciones Publications

El nombre editorial Zamorano Academic Press (ZAP), el cuerpo docente de Zamorano y otros publican libros de texto de alta calidad, guías de campo y materiales de referencia, diseñados específicamente para las condiciones regionales. Estos materiales son utilizados tanto por nuestros alumnos y participantes en actividades de capacitación, como por agricultores, investigadores y estudiantes universitarios de toda Latinoamérica. Se pueden comprar copias de estos materiales escribiendo o visitando la Librería Zamorano.

Zamorano's editorial label, Zamorano Academic Press (ZAP), is an important outlet for our faculty members and others to publish high quality text books, field guides and reference materials specifically designed with regional conditions in mind. These materials are used by our students and trainees, as well as by farmers, researchers and university students throughout Latin America. Copies can be purchased by visiting or writing the Zamorano Bookstore.

Cultivo de las amarilidáceas: Cebolla, ajo y puerro. (Production of the Amarilidaceae: Onions, Garlic and Asparagus). Montes, A. y M. Holle, 1987. 47 pp. ISBN# 1-885995-00-8.

Manejo integrado de plagas insectiles en la agricultura. (Integrated Insect Pest Management in Agriculture). Andrews, K. L. y J. R. Quezada (editores), 1989. 623 pp. ISBN# 1-885995-01-6.

Ordenes y familias de insectos de Centro América. (Orders and Families of Insects in Central America). Andrews, K. L. y R. Caballero, 1989. 179 pp. ISBN# 1-885995-02-4.

Horticultura. Manual de prácticas de campo. (Horticulture. A Manual for Field Practices). Departamento de Horticultura, 1989. 98 pp. ISBN# 1-885995-03-2.

Introducción a la microbiología. (Introduction to Microbiology). Revilla, A. 1990. 120 pp. ISBN# 1-885995-04-0.

Muestreo de nematodos. (Sampling Nematodes). Martínez, H. 1992. 8 pp. ISBN# 1-885995-05-9.

Principios y prácticas de mejoramiento de plantas. (Principles and Practices for Plant Improvement). Rosas, J. C. y R. Young, 1992. 119 pp. ISBN# 1-885995-06-7.

Guía práctica para el cultivo de hortalizas. (A Practical Guide for Producing Vegetables). Montes, A. 1993. 47 pp. ISBN# 1-885995-07-5.

Manual de laboratorio de nutrición animal. (A Laboratory Manual for Animal Nutrition). Murillo, B. 1993. 110 pp. ISBN# 1-885995-08-3.

Guía práctica para el manejo de malezas. (A Practical Guide for Weed Management). Pitty, A. y R. Muñoz, 1993. 223 pp. ISBN# 1-885995-09-1.

Cultivo de la soja. (Soybean Production) Rosas, J. C. y R. Young, 1993. 60 pp. ISBN# 1-885995-10-5.

Producción de cabras y ovejas en el trópico. (Sheep and Goat Production in the Tropics). Vélez, M. 1993. 144 pp. ISBN# 1-885995-11-3.

Industria Láctea. Operaciones Cuantitativas. (The Dairy Industry: Quantitative Operations). Revilla, A. 1994. 245 pp. ISBN# 1-885995-12-1.

Guía fotográfica para la identificación de malezas. (A Photographic Guide for Identifying Weeds). Muñoz, R. y A. Pitty, 1994. 124 pp. ISBN# 1-885995-13-X.

Producción de ganado lechero en el trópico. (The Production of Dairy Cattle in the Tropics). Vélez, M. 1994. 163 pp. ISBN# 1-885995-14-8.

Cultivo del espárrago en el trópico. (The Cultivation of Asparagus in the Tropics). Montes, A. y M. Holle O., 1994. 90 pp. ISBN# 1-885995-15-6.

Guía para el diagnóstico y control de enfermedades en cultivos de importancia económica. (Third Edition). (A Practical Guide for Identification and Control of Diseases in Economically Important Crops). Castaño-Zapata, J. 1994. 289 pp. ISBN# 1-885995-16-4.

Manual para el diagnóstico de hongos, bacterias, virus y nematodos fitopatógenos. (A Manual for Identification of Phytopathogenic Fungi, Bacteria, Viruses and Nematodes). Castaño-Zapata, J., y L. del Río (editores), 1994. 210 pp. ISBN# 1-885995-17-2.

Principios básicos de fitopatología. (Basic Principles of Phytopathology). Castaño-Zapata, J. 1994. 500 pp. ISBN# 1-885995-18-0.

Guía práctica de laboratorio de fitopatología: Segunda edición. (A Practical Laboratory Guide for Phytopathology: Second Edition). Castaño-Zapata, J. 1994. 103 pp. ISBN# 1-885995-19-9.

Ajuste estructural y modernización agrícola en Honduras: Una visión crítica. (Structural Adjustment and Modernization of Agriculture in Honduras: A Critical Perspective). Moreno, A. 1994. ISBN# 1-885995-35-0.

Manual para el reconocimiento de parasitoides de plagas agrícolas en América Central. (A Manual for Identification of Parasites of Agricultural Pests in Central America). Cave, R. D. 1995. 202 pp. ISBN# 1-885995-20-2.

Manual para la enseñanza del control biológico en América Latina. (A Manual for Teaching Biological Control in Latin America). Cave, R. D. (editor), 1995. ISBN# 1-885995-21-0.

Modo de acción y síntomas de fitotoxicidad de los herbicidas. (The Mode of Action of Herbicides and Symptoms of Phytotoxicity). Pitty, A. 1995. 63 pp. ISBN# 1-885995-22-9.

Curso práctico de industria láctea. (A Practical Course in Dairy Processing). Revilla, A. 1995. 70 pp. ISBN# 1-885995-23-7.

Guía fotográfica para la identificación de enfermedades en cultivos de importancia económica. (A Photographic Guide for Identification of Diseases in Economically Important Crops). Del Río, L., D. Matute y H. Mero, 1995. 127 pp. ISBN# 1-885995-24-5.

Cuarta jornada sobre desarrollo rural: Los elementos para el cambio. (The Fourth Working Session on Rural Development: The Elements of Change). R. Radulovich (editor), 1995. 204 pp. ISBN# 1-885995-25-3.

Wilson Popenoe, Explorador agrícola, educador y amigo de América Latina. (Wilson Popenoe, Explorer, Educator and Friend of Latin America). Rosengarten, F. Jr., 1995. Traducción al español, P. Crespo de Paz. 302 pp. ISBN# 1-885995-26-1.

Guía fotográfica para la identificación de plantas con propiedades plaguicidas. (A Photographic Guide for Identification of Plants with Pesticide Properties). Sabillón, A. y M. Bustamante, 1996. 110 pp. ISBN# 1-885995-27-X.

Manual de Manejo Integrado de Plagas en el cultivo de frijol. (A Manual for Integrated Pest Management in Bean Production). Departamento de Protección Vegetal, 1996. 75 pp. ISBN# 1-885995-29-6.

El Portafolio del Docente: Herramienta para mejorar la calidad de la educación. (The Teaching Portfolio: A Tool for Improving the Quality of Education). Moreno, A. 1996. 212 pp. ISBN# 1-885995-30-X.

Manual de Manejo Integrado de Plagas en el cultivo de maíz. (A Manual for Integrated Pest Management in Corn Production). Departamento de Protección Vegetal, 1996. 77 pp. ISBN# 1-885995-31-8.

Manejo de Plaguicidas Botánicos. (The Use of Botanical Pesticides). Melara, W., J. López, M. Bustamante y A. Sabillón, 1996. 15 pp. ISBN# 1-885995-32-6.

Tecnología de la leche. (Technology for Milk Production). Revilla, A. 1996. ISBN# 1-885995-33-4.

Manual de Horticultura, 1996: Prácticas de campo. (Horticulture Manual, 1996: Field Practices). Departamento de Horticultura, 1996. 207 pp. ISBN# 1-885995-36-9.

Notas de Clase de Fisiología Vegetal. (Class Notes for Plant Physiology). Colón, W., y J. C. Rodríguez, 1996. ISBN# 1-885995-37-7.

Introducción a la Biología, Ecología y Manejo de Malezas. (Introduction to Biology, Ecology and Weed Science). Pitty, A. (editor), 1997. 300pp. ISBN# 1-885995-38-5.

Plantas transgénicas: *Bacillus thuringiensis* en la agricultura mesoamericana. Hruska, A. J., y M. Lara (editores), 1997. 137 pp. ISBN# 1-885995-40-7.

Transgenic Plants: *Bacillus thuringiensis* in Mesoamerican Agriculture. Hruska, A. J., and M. Lara (editors), 1997. 127 pp. ISBN# 1-885995-41-5.

Metodología de Evaluación de Cadenas Agro-Alimenticias para la Identificación de Problemas y Proyectos-MECA. Caso: Mango en Honduras. (Methodologies for Evaluating Agricultural Food Chains for Identification of Problems and Projects. The Case of Mango in Honduras). Matta de Aguilar, M. y R. Cojúlun (editores), 1997. 217 pp. ISBN# 1-885995-42-3.

Producción de Ganado Lechero en el Trópico. Segunda Edición. (Production of Dairy Cattle in the Tropics. Second Edition). Vélez, M. 1997. 189 pp. ISBN# 1-885995-43-1.

Zamocitas 97. (Zamoquotations). Andrews, K. L. (compilador), 1997. 72 pp. ISBN# 1-885995-44-X.

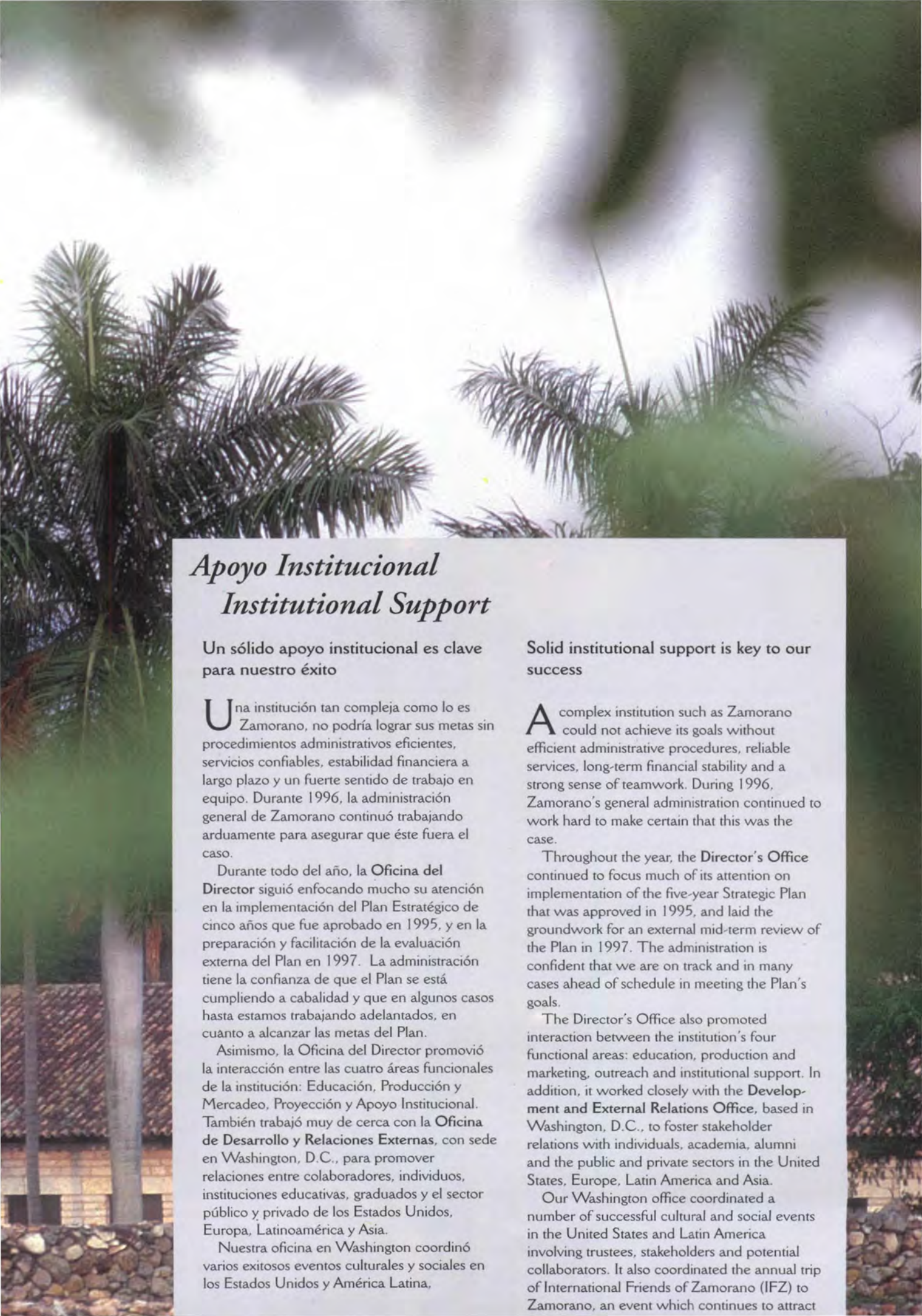
Nuevas publicaciones (1996-97) están listadas en la sección de color.

New titles (1996-97) are listed in the shaded area.



AL SERVICIO
DE LAS

LABOR OMNIA V



Apoyo Institucional *Institutional Support*

Un sólido apoyo institucional es clave para nuestro éxito

Una institución tan compleja como lo es Zamorano, no podría lograr sus metas sin procedimientos administrativos eficientes, servicios confiables, estabilidad financiera a largo plazo y un fuerte sentido de trabajo en equipo. Durante 1996, la administración general de Zamorano continuó trabajando arduamente para asegurar que éste fuera el caso.

Durante todo del año, la **Oficina del Director** siguió enfocando mucho su atención en la implementación del Plan Estratégico de cinco años que fue aprobado en 1995, y en la preparación y facilitación de la evaluación externa del Plan en 1997. La administración tiene la confianza de que el Plan se está cumpliendo a cabalidad y que en algunos casos hasta estamos trabajando adelantados, en cuanto a alcanzar las metas del Plan.

Asimismo, la **Oficina del Director** promovió la interacción entre las cuatro áreas funcionales de la institución: Educación, Producción y Mercadeo, Proyección y Apoyo Institucional. También trabajó muy de cerca con la **Oficina de Desarrollo y Relaciones Externas**, con sede en Washington, D.C., para promover relaciones entre colaboradores, individuos, instituciones educativas, graduados y el sector público y privado de los Estados Unidos, Europa, Latinoamérica y Asia.

Nuestra oficina en Washington coordinó varios exitosos eventos culturales y sociales en los Estados Unidos y América Latina,

Solid institutional support is key to our success

A complex institution such as Zamorano could not achieve its goals without efficient administrative procedures, reliable services, long-term financial stability and a strong sense of teamwork. During 1996, Zamorano's general administration continued to work hard to make certain that this was the case.

Throughout the year, the **Director's Office** continued to focus much of its attention on implementation of the five-year Strategic Plan that was approved in 1995, and laid the groundwork for an external mid-term review of the Plan in 1997. The administration is confident that we are on track and in many cases ahead of schedule in meeting the Plan's goals.

The **Director's Office** also promoted interaction between the institution's four functional areas: education, production and marketing, outreach and institutional support. In addition, it worked closely with the **Development and External Relations Office**, based in Washington, D.C., to foster stakeholder relations with individuals, academia, alumni and the public and private sectors in the United States, Europe, Latin America and Asia.

Our Washington office coordinated a number of successful cultural and social events in the United States and Latin America involving trustees, stakeholders and potential collaborators. It also coordinated the annual trip of International Friends of Zamorano (IFZ) to Zamorano, an event which continues to attract

involucrando a los miembros de la Junta de Directores, donantes, amigos y colaboradores potenciales. También coordinó el viaje que cada año realizan los Amigos Internacionales de Zamorano (IFZ) a nuestro campus, un evento que continúa atrayendo un creciente número de donantes y colaboradores. Otros eventos del IFZ en diferentes ciudades de los Estados Unidos continúan enfocados en informar a líderes claves sobre la misión y actividades de Zamorano.

La Oficina también coordinó actividades de recaudación de fondos para proyectos especiales, tales como la Plaza Panamericana, la "Iniciativa de Reforestación Baldwin", el Bosque Memorial y la renovación de la Capilla Ecueménica George P. Gardner. También apoyó a la Junta Directiva en sus esfuerzos por establecer nuevas becas para estudiantes mexicanos y chilenos. La Oficina de Washington ha sido muy eficaz en su función de divulgar nuestra reputación y apoyar la labor administrativa de Zamorano, identificando nuevas instituciones, individuos claves y oportunidades para promocionar efectivamente a Zamorano.

Durante 1996, la **Oficina de Servicios** organizó un comité estudiantil para evaluar mejor los servicios estudiantiles e identificar nuevas necesidades. Casillas para sugerencias fueron colocadas en los dormitorios para facilitar el aporte de ideas por parte de los estudiantes. Esta Oficina también promovió y supervisó la apertura de una nueva cafetería en el Centro Estudiantil, la cual ha mejorado las actividades de capacitación del Centro Internacional de Entrenamiento W. K. Kellogg, y beneficiará a estudiantes, docentes, personal administrativo, invitados, padres de familia y otros.

También trabajamos en una forma agresiva para la renovación de las aulas, laboratorios, dormitorios y residencias. Actualmente estamos dando un mayor énfasis al mantenimiento

an increasing number of donors and stakeholders. Other IFZ events in various U.S. cities continue to educate key leaders about Zamorano's mission and activities.

The office coordinated successful fundraising for special projects such as the Plaza Panamericana, the Baldwin Forest, the Memorial Grove, and the George P. Gardner Ecumenical Chapel renovation. It also assisted the Board of Trustees with efforts to establish new scholarships for Mexican and Chilean students. The Washington Office has been effective at bolstering our reputation and adding to our support by identifying new institutions, key individuals, and opportunities for spreading the word about Zamorano.

During 1996, the **Services Office** organized a student committee to better evaluate student related services and to identify additional needs. Student suggestion boxes were placed in the dorms to make it easier for students to provide input. This office also oversaw the opening of a new cafeteria in the Student Center that enhances training activities at the W. K. Kellogg International Training Center, and serves trainees, faculty, staff, guests, parents and others.

We also pursued an aggressive schedule of renovations of classrooms, laboratories, dormitories and faculty residences. Much greater emphasis is now placed on planned, preventative maintenance. Integrated work teams have been organized to take responsibility for caring for different sections of the campus on a regular, ongoing basis.

In the area of human resources, we made significant advances in the training of personnel at all levels of the institution. At the center of these efforts was *Conexiones*, a training program aimed at motivating employees and stimulating a culture of quality and service. These workshops brought together employees from all levels of the institution and sparked healthy discussion and dialogue, and a new

level of interaction and understanding. We also started an orientation program for new employees to familiarize them with the institution's mission and the wide range of activities it undertakes.

In the December graduation ceremony, the **Services Office** was recognized for its multiple contributions to the well-being of the student body and the quality of life in the Zamorano community.

During the past year, the **Finance Office** worked closely with the **Office of**

Alberto Chain de Mantenimiento y Construcciones supervisa la construcción de un nuevo techo de uno de los dormitorios estudiantiles. El año pasado continuamos un proyecto agresivo para seguir con la renovación de los salones de clase, laboratorios, dormitorios y residencias de docentes. En la actualidad, estamos poniendo un énfasis mayor en el mantenimiento preventivo.

Alberto Chain of Maintenance and Construction supervises the construction of a new roof for one of the student dormitories. Over the past year we continued an aggressive program to renovate classrooms, laboratories, dormitories and faculty residences. Much greater emphasis is now placed on preventative maintenance.



preventivo. Cuadrillas de trabajo han sido organizadas y tienen la responsabilidad de dar un buen mantenimiento a los diferentes sectores del campus en una forma continua.

En el área de recursos humanos hemos logrado avances muy significativos en la capacitación de nuestro personal a todo nivel. En el centro de estos esfuerzos se encuentra *Conexiones*, un programa de capacitación orientado a motivar a los empleados y a estimular una cultura de calidad y servicio. Estos talleres reunieron a empleados de la institución a todo nivel y en ellos proliferaron diálogos y discusiones muy constructivos, así como un nuevo nivel de interacción y entendimiento. También iniciamos un programa de inducción para nuevos empleados, con el fin de familiarizarlos con la misión de la institución y con la amplia gama de actividades que realizamos.

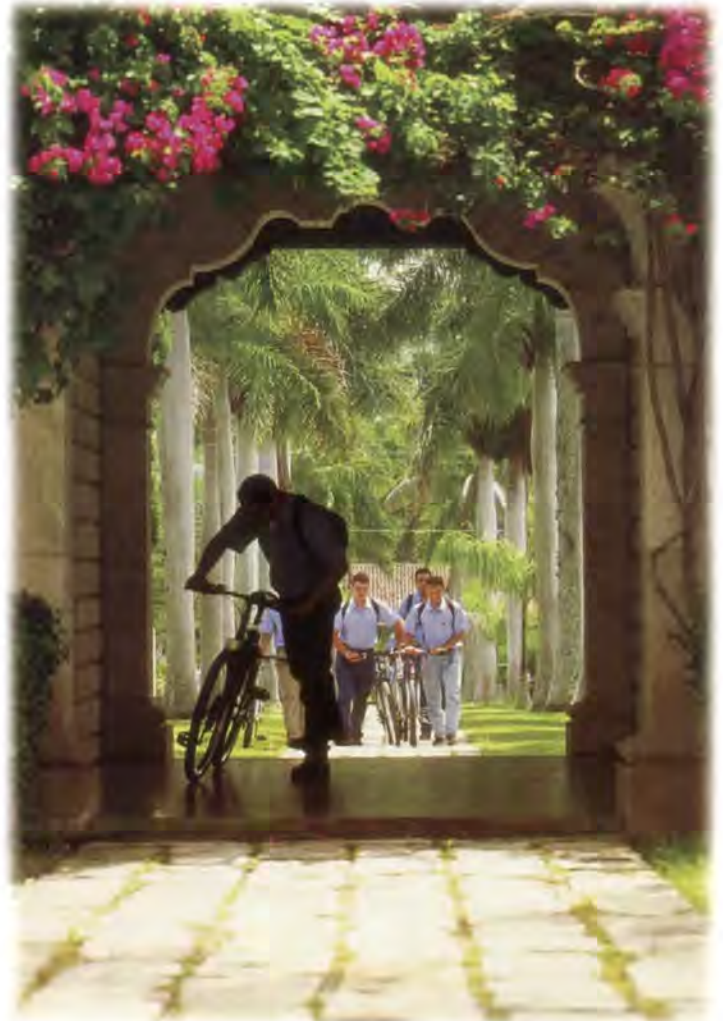
En la Ceremonia de Graduación de diciembre, la Oficina de Servicios fue reconocida por sus múltiples contribuciones al bienestar del cuerpo estudiantil y a la calidad de vida de la comunidad zamorana.

Durante el año pasado, la **Oficina de Finanzas** trabajó muy de cerca con la Oficina del Decano de Proyección con el propósito de integrar en mejor forma los presupuestos de proyectos dentro de los sistemas contables de Zamorano y para agilizar procesos administrativos relacionados con el manejo de estos proyectos. La Oficina de Finanzas también modernizó importantes procesos administrativos relacionados con compras, presupuestos, requisiciones de suministros, cuentas de estudiantes, admisiones y procedimientos de ayuda financiera. En muchos de los casos, procesos anteriormente realizados tradicionalmente fueron introducidos en la red computarizada. Estos avances reducirán significativamente el tiempo requerido para muchas tareas, optimizando así los esfuerzos de los estudiantes, docentes y demás personal.

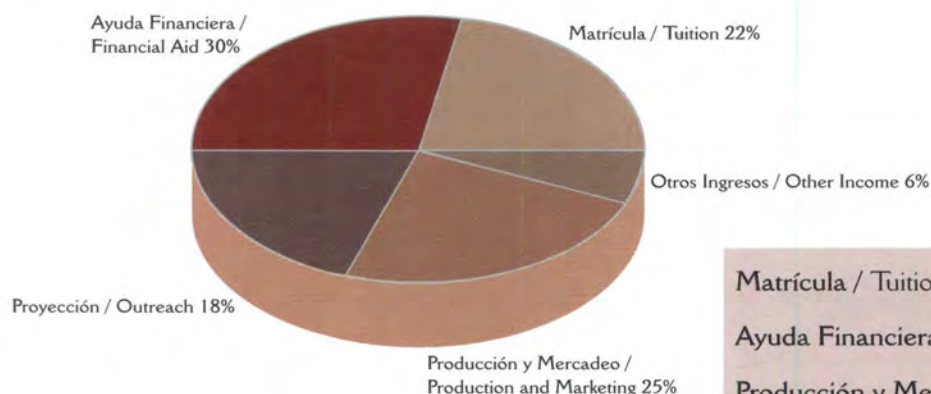
the Dean for Outreach to better integrate project budgets into Zamorano's accounting systems and to streamline administrative procedures associated with project management. The office also modernized important administrative procedures related to purchases, budgeting, supply requisitions, student accounts, admissions and financial aid. In many cases, procedures previously carried out by hand and on paper were transferred to the administrative computer network. These advances will reduce the time required for many tasks, thus maximizing the efforts of students, faculty and staff.

Procedimientos administrativos eficientes, servicios confiables, estabilidad financiera a largo plazo y un fuerte sentimiento de trabajo en equipo continúan siendo el elemento central de nuestro éxito.

Efficient administrative procedures, reliable services, long-term financial stability and a strong sense of teamwork continue to be a central part of our success.

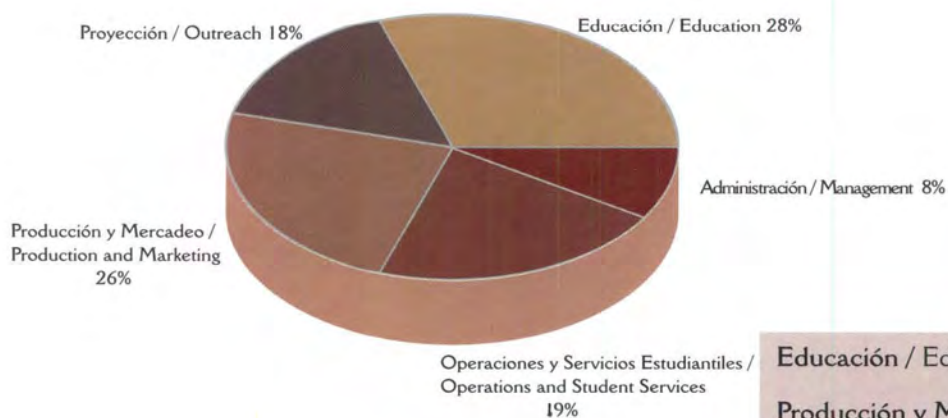


Ingresos y Egresos, 1996 *Revenues and Expenses, 1996*



Ingresos / Revenues

Matrícula / Tuition	3,343,875
Ayuda Financiera / Financial Aid	4,606,542
Producción y Mercadeo / Production & Marketing	3,863,809
Proyección / Outreach	2,780,131
Otros Ingresos / Other Income	909,232
TOTAL	\$ 15,503,589



Egresos / Expenses

Educación / Education	4,509,828
Producción y Mercadeo / Production & Marketing	4,142,391
Operaciones y Servicios Estudiantiles / Operations and Student Services	2,998,418
Proyección / Outreach	2,940,832
Administración / Management	1,333,359
TOTAL	\$ 15,924,828

Matrícula. La matrícula que pagan los estudiantes representó el 22 por ciento de los ingresos totales de 1996.

Ayuda Financiera. Becas, préstamos y otras formas de ayuda financiera para alumnos, de varias fuentes, representaron el 30 por ciento de los ingresos en 1996. Aproximadamente un 75 por ciento del cuerpo estudiantil no podría estudiar en Zamorano, si no fuera por la generosidad de un gran número de instituciones públicas y privadas e individuos de Europa, los Estados Unidos y Latinoamérica.

Producción y Mercadeo. Los estudiantes, a través del aprender haciendo, generaron en 1996 el 25 por ciento de los ingresos de Zamorano. Las medidas para control de costos y calidad ejecutadas por los estudiantes están optimizando los ingresos generados por esta área.

Proyección. Las actividades de capacitación, extensión, investigación, consultoría y publicaciones, son autofinanciables o financiadas por instituciones públicas y privadas de Latinoamérica, Europa y los Estados Unidos. Estas actividades representaron el 18 por ciento de los ingresos de Zamorano.

Otros Ingresos. Estos ingresos, provenientes de donaciones irrestrictas, parte de los intereses generados por el Fondo Dotal de Zamorano, intereses de cuentas bancarias y otras transacciones, representaron el 6 por ciento de los ingresos totales de Zamorano en 1996.

Tuition. Tuition paid by students represented 22 percent of total revenues in 1996.

Financial Aid. Scholarships, loans and other forms of student financial aid represented 30 percent of Zamorano's revenues in 1996. Approximately 75 percent of the student body would be unable to study at Zamorano were it not for the generosity of a number of public and private institutions and individuals in Europe, the United States and Latin America.

Production and Marketing. During 1996, students generated 25 percent of Zamorano's revenues through learning-by-doing. Quality and cost control measures conducted by students are optimizing revenue generated in this area.

Outreach. Training, extension, research, consulting and publishing activities are either self-financed or financed by public and private institutions from Europe, Latin America and the United States. In 1996, outreach activities represented 18 percent of Zamorano's revenues.

Other Revenues. Unrestricted donations, a portion of the interest generated by Zamorano's endowment, interest on accounts and other transactions represented 6 percent of Zamorano's revenues in 1996.

Educación. Los salarios del personal docente y administrativo y los costos asociados a los programas educativos de Zamorano representaron el 28 por ciento de los egresos.

Producción y Mercadeo. Los costos asociados con el aprender haciendo en los campos de producción, plantas procesadoras y el mercado Zamorano representaron el 26 por ciento de los egresos.

Operaciones y Servicios Estudiantiles. En 1996, el 19 por ciento de nuestros gastos fueron asociados con el mantenimiento de edificios y maquinaria, servicios estudiantiles (comedor, lavandería, clínica etc.), la Oficina de Recursos Humanos, compras, servicios legales, etc.

Proyección. Los costos relacionados con capacitación, extensión, actividades de investigación y publicación representaron el 18 por ciento del presupuesto de operaciones.

Administración. En 1996, la operación de la Oficina del Director, Gerente Financiero, Desarrollo y Relaciones Externas y las actividades desarrolladas por la Junta de fiduciarios representaron el 8 por ciento de los egresos.

Education. Salaries for faculty and staff and other costs associated with Zamorano's education programs accounted for 25 percent of Zamorano's 1996 expenses.

Production and Marketing. Costs associated with learning-by-doing in Zamorano's production fields, processing plants and roadside store represented 26 percent of Zamorano's total expenses.

Operations and Student Services. In 1996, 19 percent of our expenses were related to maintenance of buildings and machinery, student services (dining hall, laundry, clinic etc.), the Office of Human Resources, purchasing, legal services and so forth.

Outreach. Costs related to Zamorano's training, extension, research and publishing activities represented 18 percent of its operational budget in 1996.

Management. In 1996, the activities of the offices of the Director, Financial Manager, and Director of External Relations and the Board of Trustees represented 8 percent of Zamorano's expenses.

Personal Administrativo y Docente

Faculty and Staff

Dirección / Director's Office

Keith L. Andrews
Director
Ph.D. University of California, Riverside, 1978

Richard Knab
Asistente del Director
Assistant to the Director
M.Sc. University of Pennsylvania, 1992

José Monroy
Asistente del Director/Enlace AGEAP
Assistant to the Director / AGEAP Liaison
I.A. Zam'91, M.Sc. Cornell University, 1995

Patricia de Paz
Asistente Administrativo
Administrative Assistant

Relaciones Externas y Desarrollo / External Relations and Development

Redmond James Hogan
Director Relaciones Externas y Desarrollo
Director of External Relations and Development
M.A. Catholic University of America, 1973

Decanatura Académica / Academic Dean's Office

Antonio Flores
Decano Académico
Academic Dean
Ph. D. University of Florida, 1990

Reynerio Barahona*
Inspector Consejero
Inspector and Student Advisor
Agr. Zam'73, M.Sc. Oklahoma State University, 1983

Dina Teresa Flores de Barahona*
Inspectora Asistente
Assistant Inspector

Olga M. Benavides
Asistente de Admisiones
Assistant to the Admissions Office

Sergio Castro*
Instructor, Laboratorio de Cómputo
Instructor, Computer Field Laboratory
Agr. Zam'91, PIA Zam'95

Claudia del Cid*
Encargada de Informática Bibliográfica
Coordinator of Library Computer System
Agr. Zam'92, I.A. Zam'95

Carla Henríquez
Asistente del Decano Académico
Assistant to the Dean
Agr. Zam'92, I. A. Zam '94

Daniel Kaegi
Jefe, Informática Académica
Head of Academic Information Technology
Agr. Zam'75, M.B.A. INCAE, 1983

Rony Roberto Lazo
Asistente del Decano Académico
Assistant to the Dean
I. A. Zam '88, M. Sc. Universidad de Salamanca ,
España, 1996

Gloria Mejía
Secretaria de Registro
Secretary to the Registrar

Mario Muñoz
Inspector Asistente, Psicólogo
Assistant Inspector and Psychologist
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1987

Blanca Suyapa Ordoñez
Secretaria de la Oficina del Decano
Secretary to the Academic Dean

Tulio Osorio
Inspector Asistente
Assistant Inspector
Maestro de Educación Media, Univ. Pedagógica,
1984

José Ernesto Palacios*
Jefe, Admisiones
Head of Student Admissions
Agr. Zam'85, M.Sc. University of Florida, 1992

Raúl Pinel
Encargado Centro de Cómputo Académico
Coordinator of Student Computer Center
Agr. Zam'91, I. A. Zam'94

Aurelio Revilla
Jefe, Admisiones y Ayuda Financiera
Head of Student Admissions and Financial Aid
Agr. Zam '61, M.S.A. University of Florida, 1964

Roberto Rivera Lanza
Jefe, Oficina de Bienestar Estudiantil
Head, Office of Student Well-Being
Agr. Zam. '70, M. Sc. University of Utah, 1980

Manuel Rosales*
Registrador
Registrar
Téc. en Procesamiento Electrónico de Datos

Edilect de Rosas
Gerente, Librería
Book Store Manager
M. A. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1995

Beatriz Stufkens
Adquisiciones, Biblioteca
Library Acquisitions
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras

Esperanza Torres
Procesos Técnicos, Biblioteca
Library Technician

Hugo Zavala
Registrador
Registrar

Decanatura de Proyección / Outreach Dean's Office

Mario Contreras
Decano de Proyección
Outreach Dean
Agr. Zam'68, Ph.D. Cornell University, 1977

Héctor Barletta
Asistente de Proyección
Assistant to the Office of the Dean
M.A. University of Florida, 1990

Martha Lilian Cáliz
Administradora, Centro Internacional W. K. Kellogg
Administrator of the W. K. Kellogg Int. Training Center
Lic. Pontificia Universidad Católica de Campiñas, 1982

Alejandrina Carrasco
Coordinadora de Capacitación
Training Coordinator
I.A. Zam '94, M. Sc. Louisiana State University, 1995

Luis A. Pinel
Asistente del Decano
Assistant to the Dean
Agr. Zam'83, M.Sc. Kansas State University, 1990

Producción y Mercadeo / Production and Marketing

Miguel Vélez
Gerente de Producción y Mercadeo
Production and Marketing Manager
Agr. Zam'63, Dr. Universidad Justus Liebig, 1981

Roque Barrientos
Asistente de la Gerencia de Producción y Mercadeo
Assistant to the Manager of Production and Marketing
I. A. Zam '89

Roger Díaz
Asistente, Maquinaria Agrícola
Assistant in Agricultural Machinery
I.A. Zam'88

Manuel Rodríguez
Superintendente, Maquinaria Agrícola
Superintendent in Agricultural Machinery

Naoshi Saitoh*
Consultor, Producción y Mercadeo
Production and Marketing Consultant
Voluntario Consultor, JICA
B.Sc. Nihon University, Japón

Servicios / Services

Javier Olaechea
Gerente de Servicios
Services Manager
Agr. Zam'67, Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1980

David Moreira
Asistente de la Gerencia de Servicios
Assistant to the Services Office
I.A. Zam'88, M. A. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1995

Eduardo Aguilar
Jefe, Oficina de Planificación y Desarrollo
Head of Office of Planning
Arq. Universidad de San Carlos, Guatemala, 1974

Teodoro Albornoz
Arquitecto Asistente
Assistant Architect
Arq. Universidad Estatal de Cuenca, Ecuador, 1976

Alberto Chaín
Superintendente de Planta
Superintendent of Buildings and Grounds

Ligia Contreras
Jefe, Comedor Estudiantil
Manager of Student Dining Hall
Lic. Universidad de San Carlos, Guatemala, 1980

Esmeralda Martínez
Sub Jefe, Comedor Estudiantil
Assistant Manager of Student Dining Hall
Lic. Universidad de San Carlos, Guatemala, 1979

Héctor Flores
Jefe, Oficina de Recursos Humanos
Head of Human Resources
Lic. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1988

Sulma Santos Morales
Representante en Tegucigalpa
Representative of Zamorano in Tegucigalpa
M. A. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1996

Blanca Vásquez
Asistente, Oficina de Recursos Humanos
Representative, Office of Human Resources
Lic. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1993

Finanzas / Finances

Federico E. Fiallos
Gerente Financiero
Financial Manager
M.A. Texas A & M University, 1987

Alejandrina Aguiluz
Oficina de Compras
Purchasing Office
Lic. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1986

Melvin Alvarado
Tesorero
Treasurer
Lic. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1989

Jaime Cárdenas
Jefe, Presupuestos y Proyectos
Head of Budgets and Projects
Lic. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1988

Hermes Escoto
Jefe, Auditoría Interna
Head of Internal Auditing
Lic. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1986

Gerardo Paz
Jefe, Informática
Head of Administrative Computing
M.B.A. Wheeling Jesuit College, 1989

Fernando Servellón
Materiales y Suministros
Materials and Supplies

Omar Sierra
Contador General
General Accountant
Lic. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1988

Agronomía / Agronomy

Juan Carlos Rosas
Jefe de Departamento, Profesor, Fitomejoramiento
Head of Department, Professor in Plant Breeding
Ph.D. University of Wisconsin, 1983

Juan José Alán
Profesor Asociado, Biotecnología
Associate Professor, Biotechnology
Ph.D. University of Birmingham, England, 1979

Francisco Álvarez
Instructor, Riego y Drenaje
Instructor, Irrigation and Drainage
I. A. Zam '93

Ana Margoth Andrews
Profesor Asociado, Suelos
Associate Professor, Soils
Ph.D. University of Florida, 1990

Salvador Barahona*
Profesor Asistente, Topografía
Assistant Professor, Topography
Lic. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1991

Edgar Cabrera
Profesor Adjunto, Semillas
Adjunct Professor, Seed Technology
Agr. Zam '73, Ph.D. Mississippi State University, 1983

Wilfredo Colón
Profesor Asociado, Fisiología de Cultivos
Associate Professor, Plant Physiology
Ph.D. University of Florida, 1992

Raúl Espinal*
Profesor Asistente y Coordinador, Proyecto Prostephanus
Assistant Professor, Coordinator of the Prostephanus Project
Agr. Zam '80, Ph. D. Kansas State University, 1993

Dinie Espinal de Rueda
Instructora, Biotecnología
Instructor, Biotechnology
Agr. Zam '83, M. Sc. Cornell University, 1996

Pablo Quintana
Profesor Asistente, Riegos
Assistant Professor, Irrigation

Marcelo Espinoza*
Profesor Asistente, Maquinaria Agrícola
Assistant Professor, Agricultural Machinery
M.Sc. University of Missouri, 1981

Hilda Flores
Instructor, Suelos
Instructor, Soils
I.Q. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1989

Alex García*
Asistente de Investigación, CITESGRAN
Research Assistant, CITESGRAN
I. A. Zam. '96

Francisco Gómez
Profesor Asociado, Fitomejoramiento
Associate Professor, Plant Breeding
Agr. Zam '75, Ph.D. Texas A&M University, 1986

Enrique Guillén*
Instructor, Postcosecha
Instructor, Postharvest
I.A. Zam '93

Carlos Jaco*
Instructor, Conservación de Suelos
Instructor, Soil Conservation
I. A. CURLA, Honduras, 1992

Valerie Wright de Malo
Profesora Adjunta, Semillas y Postcosecha
Adjunct Professor, Seed and Grain Science
Ph.D. University of Minnesota, 1979

Carlos Martínez*
Instructor, Maquinaria Agrícola
Instructor, Farm Machinery
I. A. Zam '89

José F. Mejía*
Instructor, Procesamiento de Granos
Instructor, Seed Processing
I. A. Zam '96

Alberto Morán*
Asistente, Programa de Sorgo
Assistant, Sorghum Program
I.A. CURLA, Honduras, 1988

Orlando Muñoz A.
Profesor Asistente, Superintendente de Campo
Assistant Professor, Field Superintendent
Agr. Zam '55

Pablo Paz
Profesor Asociado, Sistemas de Producción
Associate Professor, Production Systems
Agr. Zam '62, Ph.D. University of Maryland, 1974

Edward Moncada
Instructor, Macromódulo de Cultivo
Instructor, Crop Production
I. A. Zam '92

Jorge Morán
Asistente de Investigación, Proyecto INTSORMIL
Research Assistant, INTSORMIL Project
I. A. Zam '96

Rommel Reconco
Encargado de Producción de Campo
Field Production Coordinator
I. A. Zam '95

Anayanssi Rodríguez
Instructora, Suelos
Instructor, Soils
Agr. Zam '93, I. A. CURLA, Honduras, 1995

Angel Rodríguez*
Instructor Cursos Postcosecha
Instructor, Postharvest Training
I. A. Zam '94

David Rodríguez*
Asistente, Programa de Frijol
Assistant, Bean Program
I.A. Zam '93

Oswaldo Varela*
Asistente, Programa de Frijol
Assistant, Bean Program
Agr. Zam. '84, M.Sc. Universidad de Puerto Rico, 1992

Edgardo Varela
Asistente, Programa de Frijol
Assistant, Bean Program
I. A. Zam '95

Julio Ventura
Instructor, Fitomejoramiento
Instructor, Plant Breeding
I. A. Zam '95

Mauricio Zúñiga
Instructor, Semillas
Instructor, Seed Technology
I.A. Zam '91

Ciencias Básicas / Basic Sciences

Adalid Gutiérrez

Jefe Interino de Departamento y
Profesor Asociado, Física y Matemáticas
*Interim Department Head and Associate
Professor, Mathematics and Physics*
Ph.D. University of Texas, 1982

Steve Cox

Profesor Asistente, Inglés
Assistant Professor, English
A.A. Dartmouth College, 1969

Nancy Erickson

Profesor Asociado, Química
Associate Professor, Chemistry
Ph.D. Texas A&M University, 1994

Nery Alexis Gaitán

Profesor Asistente de Español
Assistant Professor, Spanish
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1993

Ramiro Guerrón

Profesor Asistente, Matemáticas
Assistant Professor, Mathematics
M.B.A. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1994

Fred Hubbard*

Asistente de Módulo de Taxonomía
Assistant to the Taxonomy Field Laboratory
M. Sc. University of Florida, 1996

Esperanza Izaguirre

Instructora, Laboratorio de Biología
Instructor in the Biology Laboratory
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1993

Griselda Montoya

Asistente del Laboratorio de Química
Assistant Laboratory, Chemistry
I.Q. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1996

Jaime Rojas H.

Coordinador, Oficina de Apoyo al Docente y
Profesor Asociado, Comunicaciones
*Coordinator, Office of Teacher Support and
Associate Professor, Communications*
M.Sc. Syracuse University, 1974

Paul Stufkens

Profesor Asistente, Inglés
Assistant Professor, English
Técnico en Comunicaciones, Wellington
Technical College, New Zealand, 1977

César Turcios*

Profesor Asistente, Matemáticas
Assistant Professor, Mathematics
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1990

Johnson Zeledon*

Asistente del Módulo, Taxonomía
Assistant, Taxonomy Module
I. A. Zam '96

Gladys Gómez

Profesor Asistente, Matemáticas
Assistant Professor, Mathematics
B. S. University of Pennsylvania

Aura María Juárez

Asistente, Laboratorio de Química y Física
Laboratory Assistant, Chemistry and Physics
I. Q. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras 1994

Desarrollo Rural / Rural Development

Marco Rojas

Jefe de Departamento
Head of Department
Agr. Zam '62, M. Sc. Instituto Interamericano de
Ciencias Agrícolas de Uruguay, 1967

Mirna María Aguilar

Asistente, Proyecto Zam. / Rep. Federal de Alemania
Assistant, Zam. / Federal Rep. of Germany Project
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1990

Jaime Andino*

Productor de Audiovisuales
Audiovisual Producer
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1994

Doris Artica

Extensionista, Economía del Hogar
Extension Agent, Home Economics
Escuela Normal España, Danlí

Zaira Colindres*

Coordinadora, Programa Agrícola Escolar
Coordinator, Ag. in the Schools Program
Agr. Zam '91

Delia Fajardo*

Asistente de Edición
Assistant Editor
Lic. Universidad Pedagógica Nacional, 1994

Nelson Gamero*

Extensionista
Extension Agent
Agr. Escuela Nacional de Agricultura,
Honduras, 1988

Dennis Fernando Gómez*

Productor de Audiovisuales
Audio Visual Producer
Agr. Escuela Nacional de Agricultura,
Honduras, 1987

Marco A. Granadino*

Coordinador de Campo, Extensión Agrícola
Field Coordinator Agriculture Extension
I.A. Zam '92

Johann Kammerbauer

Jefe, Proyecto Zam. / Rep. Federal de Alemania y
Profesor Asociado
*Head, Zam. / Federal Rep. of Germany Project and
Associate Professor*
Dr. Universidad Técnica de Munich, 1986

Armando Medina

Coordinador Académico
Academic Coordinator
Agr. Zam '67, Ph.D. Ohio State University, 1994

Odilia Mendoza

Promotora Social
Social Promotor
Instituto 18 de Noviembre, 1983

Alonso Moreno*

Jefe, Proyecto Zam. / Rep. Federal de Alemania
Profesor Asociado, Mercadeo Agrícola
*Head, Zam. / Federal Rep. of Germany Project
Associate Professor in Agricultural Marketing*
Dr. Universidad de Berlín, 1977

Dennys de Moreno*

Coordinadora Académica, I.A.
Profesor Asistente, Metodología Educativa
PIA Academic Coordinator
Assistant Professor, Educational Methodologies
M.Sc. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1993

Kyui Nakamura*

Asesor en Producción Audiovisual, Experto en
Cinematografía
*Audiovisual Production Consultant, Expert in
Cinematography*
Voluntario Consultor, JICA
Universidad Nippon, Japón

Santos S. Nuñez

Instructor, Extensionista
Instructor, Extensionist
Agr. ENA, 1986
B.Sc. Universidad de Mississippi, 1990

Linda Rosario Padilla*

Contadora
Accountant
Perito Mercantil

Bernardo Peña

Asesor, Departamento de Desarrollo Rural
Advisor, Rural Development Department
M. Sc. Universidad de Colombia

Isabel Pérez

Profesora Asistente
Assistant Professor
M.Sc. University of Illinois, 1990

Nancy Quan

Instructora, Extensionista
Instructor, Extensionist
I. A. Zam '95

Francisco Robles

Instructor, Extensionista
Instructor, Extensionist
I. A. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras 1990

Linda Rodríguez*

Asistente de Capacitación
Training Assistant
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1993

Ercilia Romero*

Editora
Editor
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1992

Alfredo Saldivar

Instructor, Extensionista
Instructor, Extensionist
Agr. Zam '88

Rodrigo Serracín*

Extensionista
Extension Agent
Agr. Zam '89

Marco Vásquez

Instructor, Extensionista
Instructor, Extensionist
I. A. Zam '97

Alfredo Zaldivar

Instructor, Extensionista
Instructor, Extensionist
I. A. Zam '97

Raúl Zelaya

Coordinador de Proyectos
Project Assistant
Agr. Zam '67, Ph. D. Cornell University, 1997

Elizabeth Zúñiga

Administradora
Administrator
Lic., Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1992

Economía Agrícola / Agricultural Economics

George Moya
Jefe de Departamento y Profesor, Econometría Técnicas
de Muestreo y Economía de la Producción
*Head of Department and Professor, Econometrics, Sampling
Methods and Production Economics*
Agr. Zam'63, Ph.D. Mississippi State University, 1980

María Dolores Aguilar
Profesor Visitante, Mercadotecnia
Visiting Professor, Marketing
M.B.A. Instituto Tecnológico de Estudios
Superiores de Monterrey, México, 1984.

Emma Haydee Arita
Asistente, C.D.A.
Assistant, C.D.A.
M.B.A., UNITEC, Honduras, 1993

Miguel Avedillo
Profesor Asociado, Contabilidad, Economía y
Estadística
Associate Professor, Accounting, Economics and Statistics
M.Sc. Universidad de Costa Rica, CATIE, 1978

Fredy Arias
Profesor Asociado y Coordinador del Centro de
Economía de los Recursos Naturales
*Associate Professor and Coordinator of the Center for
Natural Resource Economics*
Agr. Zam'74, Ph. D. University of Missouri, 1996

Rosa Castro de Zelaya
Asistente Técnico, C.P.A.
Technical Assistant, C.P.A.
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1986

Mayra Falck F.*
Profesor Asistente, Coordinadora del Centro de
Análisis de Políticas Agrícolas
*Assistant Professor, Coordinator of the Center for
Agricultural Policy Analysis*
M.Sc. Universidad Federal Rural de Río de Janeiro,
1991

Gisela Carolina Godoy
Instructor, Costeo y Evaluación Económica
Instructor, Cost and Economic Evaluation
A. Zam'94

Juan Moura
Instructor, Control de Calidad, Manejo de Personal
Instructor, Quality Control, Personell Management
A. A. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1994

Nelson Montoya
Profesor Asistente, Coordinador CAPAA
Assistant Professor, Coordinator CAPAA
A. Zam'91, M. Sc. Cornell University, 1994

Juan Manuel Moya
Encargado Puesto de Ventas e Instructor de
Mercadotecnia
Manager of Roadside Store and Instructor in Marketing
Agr. Zam'84

Omar Sierra
Profesor Asistente, Contabilidad de Costos
Assistant Professor, Cost Accounting
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1988

Horticultura / Horticulture

Alfredo Montes
Jefe de Departamento, Profesor, Olericultura
Head of Department, Professor in Vegetable Production
Ph.D. University of Florida, 1970

Ronald Amador
Instructor, Tecnología de Alimentos
Instructor, Food Technology
I. A. Zam '95

José Andino*
Instructor, Producción de Cultivos y Semillas
Instructor, Crop Production and Nersery
I.A. Zam.'93

Ulises Barahona
Instructor, Olericultura
Instructor, Vegetable Production
Agr. Zam '80

Liana Cáceres
Instructor, Propagación de Plantas
Instructor, Plant Propagation
I. A. Zam '94

Freddy Cardona
Asistente de Investigación
Research Assistant
I.A. Zam'94

Rodolfo Cojulún
Profesor Asociado, Tecnología de Alimentos
Associate Professor, Food Technology
Agr. Zam'68, M.S.A. California State University, 1973

Roberto del Cid
Profesor Asistente, Parques y Jardines
Assistant Professor, Parks and Gardens
M. Sc. University of Florida, 1995

Odilo Duarte
Profesor, Fruticultura
Professor, Fruit Production
Ph.D. Universidad Técnica de Berlin, 1994

José María Nieto
Instructor, Postcosecha
Instructor, Postharvest Technology
I.A. Zam'90

Javier Quan
Instructor, Producción en Invernaderos
Instructor, Greenhouse Production
Agr. Zam'90

Marcial Rubio
Instructor, Olericultura
Instructor, Vegetable Production
Agr. Universidad Nacional Autónoma de Honduras

Berta Ruiz
Instructora, Apicultura
Instructor, Apiculture
Agr. Zam '94

Roberto Salas
Profesor Asistente, Apicultura.
Assistant Professor, Apiculture
Agr. ENA, Honduras, 1957

Aida Susana Sierra
Tecnología de Alimentos, Control de Calidad
Food Technology, Quality Control

Santiago Villafuerte
Instructor, Olericultura
Instructor, Vegetable Production
I.A. Zam'92

César Zepeda
Profesor Asociado, Propagación de Plantas
Associate Professor, Plant Propagation
Agr. Zam'72, M.S.A. University of Hawaii, 1979

Protección Vegetal / Plant Protection

Allan J. Hruska
Jefe de Departamento, Profesor,
Manejo Sostenible de Plagas
*Head of Department, Professor in Sustainable Pest
Management*
Ph. D. North Carolina State University, 1995

Abelino Pitty
Profesor Asociado, Malezas
Associate Professor, Weed Science
Agr. Zam '74, Ph. D. Iowa State University, 1988

Mario Bustamante
Profesor Asistente, CEMPLA
Assistant Professor, CEMPLA
Agr. Zam'62, M.Sc. Instituto Tecnológico y de Estudios
Superiores de Monterrey, México, 1971

Orlando Cáceres
Coordinador, MIP/Zamorano-COSUDE en Nicaragua
Coordinator, IPM Zamorano-SDC in Nicaragua
Agr. Zam'84, M.Sc. Kansas State University, 1992

Ronald Cave
Profesor Asociado, Control Biológico
Associate Professor, Biological Control
Ph.D. Auburn University, 1987

Nazario Espósito
Encargado de Comunicaciones, MIP/COSUDE
Communications Coordinator, IPM/SDC
Realizador de Videos, Liceo Clásico de Italia, 1981

Manuel Antonio Jaco Torres
Instructor
Agr. John F. Kennedy, 1981

Milton Lara
Coordinador, Proyecto Plantas Transgénicas
Coordinator, Transgenic Plants Project
M. Sc., Florida A&M University, 1995

Fernando Leiva
Encargado de Capacitación, MIP/COSUDE
Training Coordinator, IPM/SDC
I.A. Universidad Nacional Agraria de Nicaragua, 1987

Julio López
Coordinador, Programa MIP/Honduras
Coordinator, IPM/Honduras
I.A. Zam'88, M.Sc. Mississippi State University, 1993

Patricia Matteson
Profesora Adjunta, Entomología
Adjunct Professor, Entomology
Ph. D. University of California-Berkeley, 1977

Darlan Esteban Matute L.*
Coordinador, CERED
Coordinator, CERED
Maestro de Artes Plásticas, 1982

Werner Melara
Asistente de Investigación, MIP Laderas
Research Assistant, Tillage Systems
I.A. Zam'90

Roni Muñoz
Profesor Asistente, Manejo de Malezas
Assistant Professor, Weed Management
Agr. Zam'81, M.Sc. Mississippi State University, 1986

Sonia Carolina Nolasco
Encargada de Diagnóstico
Diagnostic Coordinator
Lic. Universidad Nacional Autónoma de
Honduras, 1992

Robert O'Neil
Profesor Adjunto, Entomología
Adjunct Professor, Entomology
Ph.D. University of Florida, 1984

Mike Owen
Profesor Adjunto, Malezas
Adjunct Professor, Weed Science
Ph. D. Iowa State University, 1983

Mario Ramírez Pallares
Coordinador, Centro de Cómputo
Coordinator, Computer Center
Analista de Sistemas, UNITEC, 1991

Felipe Pilarte
Encargado de Seguimiento, MIP/COSUDE
Evaluation Coordinator, IPM/SDC
I.A. Universidad Nacional Agraria de Nicaragua, 1993

Arling Sabillón*
Asistente Investigación, Proyecto Nim
Research Assistant, Neem Project
Lic. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1989

Rogelio Trabanino
Profesor Asistente y Coordinador de Manejo de Plagas
Assistant Professor and Pest Management Coordinator
Agr. Zam'82, M.Sc. Mississippi State University, 1987

Rafael Turcios
Administrador
Administrator
Lic. Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1983

Héctor Vanegas
Proyecto de Resistencia
Resistance Project
I. A. Zam'95

Michael Zeiss
Profesor Asociado, Entomología
Associate Professor, Entomology
Ph. D. Iowa State University, 1994

José Adalberto Zuniga
Instructor
B. Sc. Mississippi State University, 1990

Recursos Naturales y Conservación Biológica / Natural Resources and Conservation Biology

George Pilz
Jefe de Departamento y Profesor, Botánica
Head of Department and Professor, Botany
Ph.D. University of California-Berkeley, 1974

Nelson Agudelo C.
Jefe Asistente y Profesor Asociado, Ecología y Silvicultura
Assistant Department Head and Associate Professor, Silviculture and Ecology
M.Sc. Universidad de Costa Rica/CATIE, 1988

Juan Carlos Aguilar B.
Sub-Jefe, Cuerpo de Manejo de Recursos Naturales
Sub-Head of Nat. Resources Management Team
I. A. Zam'94

Carlos Ardón S.
Asistente de Investigación, IFPRI
Research Assistant, IFPRI Project
I. A. Zam'94

Luis Caballero
Profesor Asistente, Sistemas de Información Geográfica
Assistant Professor, Geographic Information Systems
M. Sc. Colorado State University, 1995

Justo Emilio Cabrera
Técnico, Manejo y Protección de Recursos Naturales
Tech. in Natural Resources Management and Protection

Silvia C. Chalukian
Profesor Asistente, Conservación Biológica
Assistant Professor, Conservation Biology
M. Sc. Universidad Nacional de Heredia, Costa Rica, 1991

Julio García
Cartógrafo, Sistemas de Información Geográfica
Cartographer, Geographic Information Systems Technician

Sally Gladstone
Profesora Asociada, Ecología Aplicada
Associate Professor, Applied Ecology
Ph. D. Duke University, 1984

Michael David Lee*
Profesor Asociado, Manejo de Cuencas
Associate Professor, Watershed Management
Ph.D. University of London, 1989

José Linares
Curador, Herbario Paul C. Standley
Curator, Paul C. Standley Herbarium
I.A. Zam'93

Timothy R. Longwell
Profesor Asistente, Manejo Forestal
Assistant Professor, Forest Management
M.Sc. Colorado State University, 1991

Antonio Molina R.
Profesor Asociado, Botánica
Associate Professor, Botany
Agr. Zam'46, B.Sc. Washington University, 1953

Janeth Moncada P.
Asistente de Investigación, Proyecto IAEA
Research Assistant, IAEA Project
I. A. Zam'94

Gerardo Pérez T.
Asistente de Investigación, Monitoreo Ambiental
Research Assistant, Environmental Monitoring
I. A. Zam'94

Joaquín Romero O.
Profesor Asistente, Manejo de Recursos Ambientales
Assistant Professor, Natural Resources Management
M. Sc. Arizona State University, 1996

Juan Carlos Silva
Asistente de Investigación, Proyecto Inga
Research Assistant, Inga Project
I. A. Zam'94

Claudio Trabanino
Instructor, Módulo de Recursos Naturales
Instructor, Natural Resources Field Laboratory
B.Sc. Universidad Autónoma de Honduras, 1993

Nelson Villatoro G.
Asistente de Investigación, SANREM CRSP
Research Assistant, SANREM CRSP
I. A. Zam'95

Ramón Zúñiga
Curador, Herbario Paul C. Standley
Curator, the Paul C. Standley Herbarium
M. Sc. Crainfield University, 1996

Zootecnia / Animal Science

Daniel E. Meyer
Jefe de Departamento, Profesor Biología y Acuicultura
Head of Department, Professor of Biology and Aquiculture
Ph.D. Auburn University, 1990

Carlos Aceituno
Instructor, Acuicultura
Instructor, Aquaculture
Agr. Zam'80, M. Sc. Mississippi State University, 1994

René Amador
Instructor, Agricultura Orgánica y Agrostología
Instructor, Organic Agriculture and Agrostology
I. A. Zam'95

José Anibal Cantarero
Instructor, Industrias Cárnicas
Instructor, Meat Processing
Ing. Agr. Zootecnista, University of Tennessee, 1991

Rogel Castillo
Instructor, Cerdos
Instructor, Swine Production
I.A. Zam'92

Marco A. Esnaola
Profesor Asociado, Sistemas de Producción
Associate Professor, Production Systems
Ph.D. University of Reading, England, 1973

Gladys F. de Flores
Profesor Asistente, Nutrición Animal
Assistant Professor, Animal Nutrition
M.Sc. INCAP, Guatemala, 1976

Abel Gernat
Profesor Asociado, Avicultura
Associate Professor, Aviculture
Agr. Zam'81, Ph.D. Kansas State University, 1991

Ana María Girón*
Profesora Asistente, Ganado Lechero
Assistant Professor, Dairy Cattle
Agr. Zam'83, M.Sc. University of Florida, 1987

John Jairo Hincapié
Profesor Asistente, Sanidad Animal
Assistant Professor, Animal Health
M. Sc. Universidad de Antioquia, Colombia, 1995

Jaime Maradiaga*
Instructor, Ganado Lechero
Instructor, Dairy Cattle
I.A. Universidad Autónoma de Monterrey, 1990

Isidro Matamoros
Profesor Asociado, Reproducción Animal
Associate Professor, Animal Reproduction
Agr. Zam'82, Ph.D. Mississippi State University, 1990

Mario Montalvan
Instructor, Ganado de Leche
Instructor, Dairy Cattle
Ing. Agr. Zootecnista, University of Tennessee, 1991

Manuel Morales
Instructor, Industrias Lácteas
Instructor, Dairy Processing
M. Sc. Southeast Kentucky State University, 1991

Gerardo Murillo*
Instructor, Planta de Concentrados
Instructor, Animal Feed
I.A. Zam'91

Luis Osorio*
Instructor, Industrias Lácteas
Instructor, Dairy Processing
I. A. Zam'95

Juana Raudales
Instructora, Planta de Concentrados
Instructor, Animal Feeds Plant
I. A. Zam'90

Aurelio Revilla

Profesor Asociado, Industrias Lácteas

Associate Professor, Dairy Processing

Agr. Zam '61, M. S. A. University of Florida, 1964

Francisco Robles*

Instructor, Ganado de Carne

Instructor, Beef Cattle

I. A. CURLA 1991

José Robles

Instructor, Cabras y Ovejas

Instructor, Sheep and Goats

I.A. UFSM Rio Grande do Sul, 1986

Raul Santillán

Profesor Asociado, Agrostología

Associate Professor, Agrostology

Ph.D. University of Florida, 1983

Angel Suazo

Instructor, Búfalos y ganado de doble propósito

Instructor, Buffalo and Dual-purpose Cattle

Agr. Zam '82 B. Sc. Animal Science, Mississippi State

University, 1985

Francisco Torres (QDDG)

Instructor, Industrias Cárnicas

Instructor, Meat Processing

Agr. Zam '82

Miguel Vélez

Profesor, Ganado de Leche

Professor, Dairy Cattle

Agr. Zam '63, Dr. Universidad Justus Liebig, 1981

* Se retiró de esta posición durante 1996

Left this position during 1996

Junta Directiva

Board of Trustees

Dr. Duncan H. Cameron
President
Cameron & Hornbostel
Washington, D. C. USA

Mr. Frederick Q. Falck
Treasurer
L. M. Trading Company, Inc.
Ithaca, NY USA

Dr. Jay M. Hughes
Secretary
New Mexico State University
Las Cruces, NM USA

Mr. Juan Bonilla
Ganadera San Juan Ltd.
San José, Costa Rica

Sr. Mauricio Botero
LACAR, S. A.
Santafé de Bogotá, Colombia

Sr. Francisco R. de Sola
Homarca S. A. de C. V.
San Salvador, El Salvador

Dr. Francille M. Firebaugh
Cornell University
Ithaca, NY USA

Dr. Alison Golcher Stone
Industrias Cristal de Centro América
San Salvador, El Salvador

Mr. James S. Hughes
Norwich Corporation
Newton, MA USA

Mr. Philip Lehner
Leigh Fabrics, Inc.
Rockland, MA USA

Sr. Marcel Laniado ('49)
Banco del Pacífico
Guayaquil, Ecuador

Mr. Cargill MacMillan, Jr.
Cargill, Inc.
Minneapolis, MN USA

Sr. Osmond L. Maduro
Inversiones La Paz
Tegucigalpa, Honduras

Dr. Simón E. Malo ('54)
Director Emérito
Manhattan, KS USA

Mr. Pedro Mata
K-III Education Group
Stamford, CT USA

Ing. Mario Nufio Gamero ('55)
Empresa Santa Elisa
Tegucigalpa, Honduras

Dr. Hugh L. Popenoe
University of Florida
Gainesville, FL USA

Mr. Robert Ross
LAAD
Coral Gables, FL USA

Hon. Kate Semerad
Consultant
Blumont, VA USA

Mr. Fred Sutton
Monsanto Agricultural Company
St. Louis, MO USA

Amb. Jack Vaughn
Eco Trust
Tucson, AZ USA

Mr. Richard Voswinckel
Dresdner Lateinamerika Bank AG
Hamburg, Germany

Miembros Eméritos / Trustees Emeriti

Dr. A. R. Baldwin
Cargill Inc.
Minneapolis, MN USA

Mr. George P. Gardner
Paine Webber, Inc.
Boston, MA USA

Mr. Thomas M. Mooney
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Mr. Frederic Rosengarten Jr.
Princeton, NJ USA

Mr. John Gordon Smith
Agropecuaria La Laguna
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Mr. John Weeks
Belmont, MA USA

Junta Internacional de Consejeros / International Advisory Committee*

Hon. Cresencio Arcos
AT&T
Coral Gables, FL USA

Dr. Norman Borlaug
Texas A & M University
College Station, TX USA

Mr. Howard Buffett
Grain Systems, Inc.
Assumption, IL USA

Mr. Louis Cabot
Cabot Corporation
Boston, MA USA

Ing. Miguel Facussé
Corporación CRESSIDA
Tegucigalpa, Honduras

Dr. Ray Alan Goldberg
Harvard University
Cambridge, MA USA

Mr. Julio R. Herrera
Panteleón, S. A.
Guatemala, Guatemala

Mr. Walter Hunnewell
Former Group Manager for Latin America
Gillette Corporation
Boston, MA USA

Mr. Richard H. Kimberly
Kimberly-Clark Corporation
Washington, D. C. USA

Dr. M. Peter McPherson
Michigan State University
East Lansing, MI USA

Lic. Arturo Melo
Grupo Melo
Panamá, Panamá

Mr. Fernando Paiz
PETCO International
Coral Gables, FL USA

Mr. Carlos Pellas
Nicaraguan Sugar Estates
Managua, Nicaragua

H. E. Ana Cristina Sol
Ambassador of El Salvador to the
United States
Washington, D. C. USA

Dr. Samuel Stone
CIAPA
San José, Costa Rica

Dr. Paul Vinelli (Q.D.D.G.)
Banco Atlántida
Tegucigalpa, Honduras

* Anteriormente la Junta Internacional de Visitantes.
Formerly the International Board of Visitors

Agradecimiento

Thank You

El éxito de Zamorano en 1996 hubiera sido imposible si no fuera por el apoyo de los cientos de donantes y colaboradores que apoyaron nuestros programas durante el año.

Para 1997 y los años posteriores decidimos ser aún más efectivos. Para hacer esto, necesitaremos su ayuda. Las áreas claves que requerirán apoyo incluyen la modernización de maquinaria agrícola y plantas de procesamiento, mejoría de nuestras capacidades en tecnología de información, extensión de las actividades de proyección en las comunidades vecinas, y la ampliación de los programas de ayuda financiera para jóvenes con mucho potencial.

Individuos, empresas u organizaciones que quieran ayudarnos en estas u otras áreas pueden mandar sus contribuciones, que son deducibles de impuestos, u obtener información adicional en cualquiera de las siguientes direcciones:

Dr. Keith L. Andrews
Director
Zamorano
Apartado Postal 93
Tegucigalpa, Honduras
E-mail: kla@ns.zamorano.edu.hn

Zamorano es una institución sin fines de lucro, registrada en el Estado de Delaware de los Estados Unidos. Es reconocido por la Oficina de Impuestos Sobre la Renta de los Estados Unidos como una organización 501-(c)(3). En muchos países de América Latina existen beneficios fiscales cuando usted provee apoyo financiero a Zamorano.

Zamorano's success in 1996 would have been impossible were it not for the hundreds of donors and collaborators who supported our programs throughout the year.

In 1997 and beyond we are determined to be even more effective. But to do so, we will need your help. Key areas that will require your support include upgrading farm equipment and processing facilities, improving our computer and information technology capabilities, extending our outreach activities in the surrounding communities, and broadening our financial aid programs for youths with outstanding potential.

Individuals, businesses or organizations interested in helping us in these or other areas can send their tax deductible contributions to, or obtain additional information from, either of the following addresses:

Mr. R. James Hogan
Director of External Relations and Development
Zamorano
1511 K Street, N.W. Suite 215
Washington, D. C. 20005 U.S.A.
E-mail: zamorano@nicom.com

Zamorano is a not-for-profit organization chartered in the state of Delaware in the United States. Zamorano is recognized as a 501-(c)(3) organization by the U. S. Internal Revenue Service. In many countries in Latin America there are fiscal benefits for those who make financial contributions to Zamorano.

Colaboradores y Donantes, 1996

Collaborators and Donors, 1996

Programas de Becas / Scholarship Programs

Zamorano agradece a las siguientes instituciones por apoyar, con becas completas, los estudios de dos o más estudiantes durante el año académico de 1996.

Zamorano gratefully acknowledges the following institutions for supporting two or more students during the 1996 academic year.

Corporaciones, fundaciones y organizaciones privadas / Corporations, foundations and private organizations

AGEAP Internacional
AGROBECA (Guatemala)
Alimentos y Concentrados Nacionales / ALCON
(Honduras)
Asociación Guatemalteca para la Educación
(AGROBECA)
Banco Atlántida (Honduras)
Bank of Boston
Banco de Occidente (Honduras)
Federación Colombiana de Ganaderos (FEDEGAN)
Fundación H. de Sola (El Salvador)
Fundación Salvadoreña para Investigación del Café
Fundación Wilson Popenoe (Ecuador)
Granjas Marinas San Bernardo (Honduras)
Grupo Melo (Panamá)
Institute for Resource Development (IRD)
PROCAFE (El Salvador)
Public Welfare Foundation
W. K. Kellogg Foundation

Gobiernos y proyectos financiados con fondos de gobiernos / Governments and government-funded projects and programs

Agency for Educational Development
(USAID/Nicaragua)
Banco Central de Reserva de El Salvador
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
Cooperación Suiza al Desarrollo (COSUDE / SDC)
Cooperative League of the United States /
CLUSA (USAID)
Deutsche Gesellschaft für Technische
Zusammenarbeit (GTZ)
Deutsche Stiftung für Internationale Entwicklung (DSE)
Gobierno de la República Federal de Alemania
Gobierno de Belice
Gobierno de los Estados Unidos de América
Gobierno de Francia
Gobierno de Gran Bretaña
Gobierno de Honduras
International Institute of Tropical Agriculture /
IITA (Prostephanus Project)
Ministerio de Agricultura y Ganadería, Honduras
Secretaría de Recursos Naturales, Honduras
Unión Europea

Becas Individuales / Individual Scholarships

Zamorano agradece a las siguientes instituciones e individuos por proveer una beca completa a un estudiante de escasos recursos financieros durante el año académico de 1996.

Zamorano thanks the following institutions and individuals for providing full support to a student with limited financial resources during the 1996 academic year.

Corporaciones, fundaciones y organizaciones privadas / Corporations, foundations and private organizations

Agropecuaria Martinica (Guatemala)
Agropecuaria Montelibano (Honduras)
AHORROMET, S. A. (El Salvador)
Asociación Experimental Cafetalera (Guatemala)
Avícola Villalobos (Guatemala)
BANCASA (El Salvador)
Banco Agrícola Comercial (El Salvador)
Banco Cuscatlán (El Salvador)
Banco de Desarrollo (El Salvador)
Banco de Fomento Agropecuario (El Salvador)
Banco del Comercio (El Salvador)
Banco del Pacífico (Ecuador)
Banco del País (Honduras)
Banco Hipotecario (El Salvador)
Banco Salvadoreño (El Salvador)
CARE International
Cervecería Hondureña, S. A.
Deutsch-Sudamerikanische Bank AG (Germany)
Esso Standard Oil (Honduras)
F. Cosenza & Cia. S. de R. L. (Honduras)
Fundación Paiz
Gillette Company
Grupo de El Ahorro Hondureño, S. A. (Honduras)
International Tropical Timber Organization (ITTO)
Monsanto Agricultural Company
Pacific National Bank
UST

Individuos / Individuals

Edgar Molina Flamenco
Jorge Hastedt '73
George P. Gardner
Walter and Luisa Hunnewell
Fernando Paiz
John G. Smith

Gobiernos y proyectos financiados con fondos de gobiernos / Governments and government funded projects and programs

Secretaría de Reconstrucción Nacional, El Salvador

Ayuda Financiera Parcial / Partial Financial Assistance

Zamorano agradece a las siguientes instituciones e individuos por haber brindado ayuda financiera parcial a uno o más estudiantes durante el último año académico.

Zamorano is grateful to the following individuals and organizations who provided partial financial assistance to one or more students during the past academic year.

Corporaciones, fundaciones y organizaciones privadas / Corporations, foundations and private organizations

AGEAP / Costa Rica
AGEAP / El Salvador
AGEAP / Honduras
AGEAP / San Pedro Sula (Honduras)
Arch Communications Group, Inc.
AT&T
Banco del Ahorro Hondureño
Banco Capitalizadora Hondureña, S.A.
Brazos Inc.
Cambia Family Foundation
Chase Manhattan Foundation
Corporación Educacional de la Sociedad Nacional de
Agricultura / CODESSER (Chile)
Ernest & Young International
Gordon Smith Fund
Inter-American Foundation
Leyde, S. A. (Honduras)
Milstein Fund
Pacific Fruit Inc.
Realva (Honduras)
Reed & Barton Foundation
Scudder, Stevens & Clark Inc.
United Way of the National Capital Area
William H. Donner Foundation

Universidades y centros de investigación / Universities and research centers

Cornell International Institute for Food, Agriculture and
Development (CIFFAD)
Silsoe Research Institute
University of Illinois
University of Nebraska
University of Puerto Rico

Gobiernos y proyectos financiados con fondos de gobiernos / Governments and government-funded projects and programs

Collaborative Research Support Programs /
CRSPS (USAID)
Cornell Institute for Food and Agriculture Development
(CIFAD)
Cornell-Zamorano University Development Linkages
Project / UDLP (USAID)
International Atomic Energy Agency (IAEA)

Individuos / Individuals

Abio Acevedo '64
 Mauricio Acevedo, '90
 Roberto Alvarado '68
 Felix Alvarenga '91
 Keith and Margoth Andrews
 Marilyn S. Andrews
 Anónimas
 Jorge Araujo '59
 Jorge Arauz '77
 Abraham Arce '46
 Carlos Roberto Ardón '90
 Monica Aring
 Francisco Avendaño '90
 Armando Badia '64
 José Banegas P. '89
 Leinerio Barahona F. '73
 Roque Barrientos B. '89
 Oscar Bellavita '65
 Jeffery Bentley
 Dr. and Mrs. Biswas
 Howard Buffett
 Mr. & Mrs. John Bradley
 Mr. & Mrs. Albert L. Brown
 Barbara K. Brustowicz
 Barbara Bush
 Mr. and Mrs. Samuel Cabot III
 Carlos E. Cabrera '65
 Robert Capon
 Freddy Cardona B. '89
 Alejandrina Carrasco P. '88
 Roylan Castañeda '69
 Ernesto Castejón '91
 Gundemaro Castillo '76
 Roberto Castillo '71
 Angel Uriel Chacón '57
 Silvia Chalukian M.
 Ricardo Cienfuegos '46
 Pauline Clapp
 Clase '46
 Wilfredo Colón
 Mario Contreras R. '68
 Holland Coors
 Jean F. Cornuelle
 Joya Bovington Cox
 Andrew Cummins
 Alicia Davis
 Ray F. Dawson
 Luis Dejud
 Ray Dawson
 Francisco Díaz G. '85
 Jorge Diaz '46
 Gustavo E. Donoso '90
 Mr. & Mrs. William J. Ducas
 Pedro Echeverría '55
 Mr. & Mrs. William Edwards Jr.
 Empleados de Zamorano
 Bradford M. Endicott
 Hernan Espinoza '70
 Estudiantes Clase '96
 Estudiantes Clase '97
 Estudiantes Clase '98
 Estudiantes PIA '96 - '97
 Raul Fermín '61
 Mario Figueroa '78
 Gladys Fukuda de Flores
 C. Stewart Forbes
 Gustavo Fuentes '86
 Julio Fuentes '90
 Jonathon Galli
 George P. Gardner
 Jenny Gaviláñez '90
 Abel Gernat V. '81
 Francisco Gómez M. '75
 Donaldo González Fiallos '95
 Sebastián González '62
 Rosalind C. Gorin

Carlos Granadino '89
 Gonzalo Grossberger '79
 José Adalid Gutiérrez
 Charles Halsall '77
 Lawrence Harrison
 Tomás Hasing '66
 Marion P. Hatch
 Lucía G. Hempstead
 William H. Hempstead
 Phillip J. Hendrickson
 Jay M. Henn
 Carla Henríquez G. '92
 Luis Jorge Henano Sáenz '56
 Roberto Hernández Vargas '46
 Guillermo Herrera '46
 Jim and Nadine Hogan
 Michael T. Hogan
 Emily Hood
 James S. Hughes
 Walter and Luisa Hunnewell
 Linda Iversen
 Arquímedes Jiménez '80
 Mr. and Mrs. Richard Kimberley
 Guido Kuonqui '94
 Marcel Laniado '48
 Mauricio Laniado '76
 Alfredo Larach '91
 Barbara Leaver
 Philip Lehner
 Guillermo León '70
 Julio López M. '84
 Jaime Madrinán '78
 José Marcano '94
 William Mason
 Thomas McCann
 Thomas P. McDermott
 Alexandra Y. McFerran
 Thomas O. McNearney
 Armando Medina C. '67
 Ulises Mejía '46
 Milagros Méndez
 Daniel Meyer
 Mr. & Mrs. G. William Miller
 Allan Miranda '67
 Carolina Miyata '90
 Roberto Mollinson '83
 César Montenegro '62
 José Monroy G. '89
 Nelson Montoya C. '89
 Gustavo Morales '70
 Luis A. Moreira '49
 John H. Morison
 Rolando Mosquera '90
 Josephine Murray
 José H. Neira '84
 Luis Neira '91
 Frederick J. Nemergut
 Mario Nufio '55
 Cheryl O'Donnell
 Marc L. Older
 José G. Ortiz '46
 Rafael Osorio '70
 Manuel Ossenbach '76
 Rivaldo Oyuela '60
 Amado Pelén
 Manuel Peñalba '94
 Regina Pérez Jaggi '91
 José Pérez T. '92
 German Pérez '72
 Fabio Piedrahita '91
 Santiago Andrade Piedra '95
 Luis Pinel G. '83
 Raúl Pinel G. '91
 Saúl Pizarro '46
 Fabricio Washington Ponce '88
 Héctor Portillo '84
 Héctor Portillo '93
 Eduardo Portocarrero '74

Elizabeth Putnam
 Victor Quintana '62
 José Quirós '46
 Lincoln Rathnam
 Mauricio Reyes '92
 Mauricio Rivera '69
 Brooke Roberts
 Carlos Rodríguez '70
 Karla Rodríguez '93
 Marcos Rojas '61
 Joaquín Romero O. '89
 Osman Romero '95
 Frederic Rosengarten
 William Russell
 John C. Rutherford
 Hugo Salazar '65
 Jesús A. Salguero '51
 David J. Sammons
 Víctor Sánchez González '46
 Walter Sedgwick
 Jorge Serrano '91
 Humberto Serrud '68
 John A. Shane
 Mr. & Mrs. Barry Sheingold
 Ramón Sieiro '62
 Omar Sierra T.
 Mr. and Mrs. Thomas Sloan
 J. Anthony Smith
 Robert P. Smith
 Andrea Solís
 Gladstone Solomon
 Héctor H. Sosa '91
 Carlos Soto '46
 Otto Stepan Aguirre '79
 Mr. & Mrs. Charles Stephenson
 Marjorie Stillman
 Jaime Suárez '86
 William Sullivan
 Fred Sutton
 Mr. & Mrs. James Symington
 William B. Taylor
 Samuel Thorne, Jr.
 Kristin Ungar
 Luis Valdez '72
 Iván Vásquez '77
 Miguel Vásquez '64
 Roberto Vega '62
 Miguel Vélez '63
 Nelson Villatoro G. '90
 Virginia Collins Weart
 Terua P. Williams
 Enrique Marcel Wong Chang '88
 Jean H. Wright
 Jasio Zapata '92

**Gobiernos y proyectos financiados con
 fondos de gobiernos /**
 Governments and government-funded
 projects and programs

International Atomic Energy Agency (IAEA)

Contribuidores a proyectos especiales y otros colaboradores / Supporters of special projects and other collaborators

Zamorano, con mucho agradecimiento, reconoce la generosidad de los siguientes amigos, quienes han apoyado uno o más proyectos o actividades importantes durante el año recién pasado.

Zamorano gratefully recognizes the generosity of the following friends who supported one or more important project or activity during 1996.

Corporaciones, fundaciones y organizaciones privadas / Corporations, foundations and private organizations

Alimentos y Concentrados Nacionales / ALCON (Honduras)
Altech Inc.
Aseguradora Hondureña, S. A.
Asociación Nacional de Acuicultores de Honduras
Australis S.A. de C.V. (El Salvador)
Avidustrias (Honduras)
Bunge Corporation Foundation
Cadelga, S. A. (Honduras)
Camosa, S. A. (Honduras)
CARE International
Catholic Relief Services, Honduras
Centro Asesor para el Desarrollo de los Recursos Humanos / CADERH (Honduras)
Centro Internacional para Información Sobre Cultivos de Cobre (CIDICCO)
Cleveland Clinic Foundation
Coca Cola Enterprises
Comité Interinstitucional de Medicina Natural de Honduras (CIMN-H)
Corporación Cressida (Honduras)
Corporación de Desarrollo Piñero de Costa Rica, S.A.
Cruz Roja de Honduras
Cultivos Palmerola
Cumberland Co.
Delicia, S.A. (Honduras)
Dole Brands (Honduras)
Elanco Animal Health
Empacadora Toledo (Guatemala)
Federación Nacional de Ganaderos de Honduras
Finca Loma Linda/ACORDE
Florida Council of Bromeliad Societies, Inc.
Ford Foundation
Fundación Friederich Ebert
H. & R. Block
Granjas Marinas San Bernardo (Honduras)
IBM Corporation
INTERVET (Holland)
John Deere
Kimberly Clark Foundation
MANGOSA (Nicaragua)
Naeir
Nucifera (El Salvador)
Nutritec (Honduras)
Pioneer Hi-Bred International
Plinia S. A. de C. V. (El Salvador)
Productos del Golfo (Honduras)
Proleña (Honduras)
Rockefeller Foundation
Rohne Poulenc
Sherwood Foundation

Soluciones Empresariales (Honduras)
Standard Fruit (Honduras)
Tela Railroad Company
Val Watering Systems
Vecinos Mundiales
Wallace Genetic Foundation

Gobiernos y proyectos financiados con fondos de gobiernos / Governments and government-funded projects and programs

Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI)
American Schools and Hospitals Abroad (USAID/ASHA)
Banco Central de Honduras
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
Collaborative Research Support Programs (SANREM, Pond Dynamics and Aquaculture, IPM, Bean- and INTSORMIL CRSPs)
Cooperación Española para el Desarrollo
Corporación Hondureña de Desarrollo Forestal (COHDEFOR)
Cooperative League of the United States / CLUSA (USAID)
Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ)
Deutsche Stiftung für Internationale Entwicklung (DSE)
Dirección de Ciencia y Tecnología Agrícola (DICTA) del Ministerio de Recursos Naturales de Honduras
Fondo Contravalor Honduras-Suiza
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Gobierno de la República Federal de Alemania
Gobierno de Belice
Gobierno de Canadá
Gobierno de España
Gobierno de los Estados Unidos de América
Gobierno de Francia
Gobierno de Gran Bretaña
Gobierno de Guatemala
Gobierno de Honduras
Gobierno de Italia
Gobierno de Japón
Gobierno de los Países Bajos
Gobierno de Suiza
Gobierno de Nicaragua
Gobierno de la República de China
International Atomic Energy Agency (IAEA)
Instituto Nacional Agrario, Honduras
Instituto Nacional de Investigación y Capacitación Educativa (Honduras)
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)
International Institute of Tropical Agriculture / IITA (Prostephanus Project)
Japan International Cooperation Agency (JICA)
Ministerio de Agricultura y Ganadería, Nicaragua
Ministerio de Recursos Naturales y el Ambiente, Nicaragua
Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI)
Organization of American States (OAS)
Overseas Development Agency (ODA)
Plan de Desarrollo Rural de la Región del Occidente / PLANDERO (FINIDA/BID), Honduras
Postharvest Collaborative Agribusiness Support Program / CASP (USAID)
Programa para la Agricultura Sostenible en las Laderas de América Central (PASOLAC)
Programa Regional de Reforzamiento a la Investigación Sobre Granos en Centro América (PRIAG)
Project for Land Use and Productivity Enhancement / LUPE (USAID)
Proyecto de Desarrollo Agrícola del Valle del Guayape (ACDI/RRNN Honduras)

Proyecto de Desarrollo de Políticas Agrícolas de Honduras / PRODEPAH (USAID)
Proyecto EAP-GTZ de la República Federal de Alemania
Secretaría de Agricultura y Ganadería, Honduras
Secretaría de Educación, Honduras
Secretaría de Planificación, Honduras
Secretaría de Reconstrucción Nacional, El Salvador
Peace Corps Honduras
Unión Europea
U.S. Agency for International Development (USAID), Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Washington D.C.
World Bank

Universidades y centros de investigación / Universities and research centers

Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE)
Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT)
Centro Internacional para el mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT)
Centro Universitario Regional del Litoral Atlántico (CURLA)
Cornell University
Cornell International Institute for Food, Agriculture and Development (CIFFAD)
Escuela Nacional de Ciencias Forestales (ESNACIFOR)
Free University of Amsterdam (CDR-ULA)
International Food Policy Research Institute (IFPRI)
Institute for Resource Development (IRD)
Iowa State University
Louisiana State University
McGill University
Michigan State University
Mississippi State University
Missouri Botanical Gardens
Natural Resources Institute
North Carolina State University
Oxford Forestry Institute
Purdue University
Silsoe Research Institute
University of Nebraska
Universidad de Puerto Rico
University of Illinois
Universidad Nacional Agraria, Nicaragua
Universidad Nacional Autónoma-León, Nicaragua
Universidad Nacional Autónoma de Honduras
University of Nebraska
Universidad Tecnológica Centroamericana (UNITEC)

Individuos / Individuals

Jorge Abastida '97
Teddy Abril '98
Xavier Abufela '97
Edwin Ac Bol '91
Margoth Acosta '96
Marco Acosta '97
Leonard Adler
Marco Agüero '97
Mirna Aguilar
Cristóbal Aguilar '94
Doris Aguilar '97
Daniel Aguilar '97
Luis Aguirre '98
Gonzalo Aguirre '98
Diego Aguirre '98
Jorge Albán '63
Manuel Palacios '97
César Alfaro '96
Zoila Almeida '98
Carlos Alvarado
Carlos Alvarado '95
Miguel Alvarado '98
Melissa Alvarenga '96
Juan Luis Alvarenga
Carlos Alvarenga '97

Juan Antonio Alvarez
 Francisco Alvarez '91
 José Adolfo Alvarez
 Francisco Alvarez '91
 José Adolfo Alvarez
 Rufino Amador
 René Amador '93
 Gustavo Amador '98
 Fernando Amaya '98
 Alexandra Amorochio '96
 José Andino López '89
 Jaime Andino '98
 Wilma Andrade '98
 Juan Andrade '98
 Eduardo Andrade '96
 Roberto Andrange '97
 Keith and Margoth Andrews
 Andrés Angel Fernández '97
 Leandro Apolo '96
 Luwbia Aranda '98
 Haydee Arita
 Napoleón Delgado '97
 Andy Ardón I. '98
 Jhoanna Arevalo '96
 Gustavo Argeñal '89
 Santiago Argüello '97
 Víctor Arias Aroca '98
 Freddy Arias '74
 Andrés Arroyave '96
 Rubén Avendaño '97
 Dennis T. Avery
 Reynaldo Avila
 José Avila G.
 María Avila
 Rolando Avila
 Andrés Avila
 Carlos Avila Pérez '97
 Tomas Avila '98
 Peter Avila '98
 María Ayala
 Louiseil Azor '98
 Hugo Azurduy '96
 Dania Baca '98
 Alejandro Bacaro '98
 Erick Baide '95
 Juan Balderrama '96
 Richard Baldwin
 Jaime Balladares '97
 Lenin Banegas '97
 Félix Baquedano '97
 Keynerio Barahona '97
 Flavia Barahona '95
 Gina Barahona
 Juan Barillas '98
 Héctor Barletta
 Stalin Barre '97
 Enrique Barreno '98
 Juan Barrezueta '98
 Roque Barrientos
 Mario Barrón '95
 José Barros '98
 Carlos Batres '97
 Luis Bautista '98
 Pablo Bazan '97
 Silvia Becerra '98
 José Beltran '98
 Gerardo Benavides
 Olga Benavides
 Daniel Benitez '98
 Rodolfo Benitez '95
 Orlando Bermúdez '96
 Jonathan Bernal '98
 Martha Bernardez
 Mildrelena Betancourt '96
 Francisco Bonifasi '98
 Boris Bonilla '97
 Juan Bonilla
 Iván Borja '96
 Norman Borlaug

Mauricio Botero
 Mauricio Botero '96
 Carlos Brando '95
 Mauricio Bravo '98
 María Briceño '98
 Howard Buffett
 Sigfrido Burgos '97
 Anthony Burgos '97
 Angel Burgos '98
 José Burgos '97
 Leonardo Busch '94
 José Bustos '98
 Erika Caamaño '96
 Marisabel Caballero '98
 Louis Cabot
 Thomas Cabot Jr.
 Ana Cabrera C. '98
 Jairo Cáceres R.
 Miguel Calderón '98
 Isidro Calisto '97
 Soraya Cáliz
 Martha Cáliz
 Duncan Cameron
 José Camilo '98
 Mercedes Campaña '98
 Gina Canales '97
 José Canavides '98
 Bolívar Canelos '94
 Norma Carbajal
 Elías Cárdenas
 Alexander Cárdenas
 Víctor Cárdenas '97
 Fredy Cardona '89
 Jéssica Cardona
 Dennis Cardona '98
 Frank Cardoza '98
 Carlos Carías '98
 Oscar Carpio '95
 Edgar Carranza '97
 Lesly Carrasco '97
 Analí Carrasco
 Mario Carrillo '95
 Marcelo Castedo '98
 Jorge Castedo '96
 John Castellón '97
 José Castelo '96
 Suyapa Castillo C.
 Christina de Castillo
 Erasmo Castillo '98
 Zamir Castillo '96
 Olvin Castillo '97
 Pía Castillo '96
 Víctor Castillo '95
 Rogel Castillo '90
 Javier Castillo '98
 María Castillo '97
 Vilma Castillo
 Alvaro Castro '98
 Sergio Castro '96
 Rodrigo Cevallos '98
 Ever Chacón '97
 Doris Chacón '96
 Gustavo Chacón '96
 Alberto Chaín
 Carlos Chango '98
 Carlos Charris '98
 Federico Charris '97
 Andrés Chaves '97
 Darwin Chavez '95
 Max Chavez '98
 Fabricio Chinga '98
 Felipe Chiriboga '98
 Gabriel Chiriboga '98
 Andy Chong '98
 Andrés Choussy '96
 Marcelo Cires '96
 Tomasa Colindres
 María Coloma '98
 Wilfredo Colón G.

Larry Connor
 Ligia Contreras G.
 Mario Contreras '68
 Holland Coors
 Sergio Cordero '97
 Sergio Córdova '95
 Jorge Córdova '96
 María Corrales '98
 Juan Luis Cortez '96
 Sandra Cortez '97
 Gabriel Cosenza '97
 Alejandro Coto '96
 Lucía de Brolo
 Iván Crespo '98
 Pedro Cruz
 Remy Cuellar '96
 Enid Cuellar '96
 Andrés Cuesta '98
 Fanilda Cueto '95
 Carmen Curry '97
 Kenia David '97
 Rodrigo Daza '96
 Francisco De Guilhem '98
 Doris de Sola
 Francisco R.R. de Sola
 Patricia de Sola de Esquivel
 Jaime Hanon '96
 Claudia Del Cid '92
 Adolfo Del Cid '98
 Laura Del Pino '98
 Wilma Del Valle '98
 Paul Delgado '98
 Rodrigo Díaz '98
 Roger Díaz '85
 Roberto Domínguez '98
 Rina Domínguez '98
 Francisco Donoso '98
 Iván Donoso '97
 Ramón Duarte '96
 Monica Duarte '96
 Juan Dubón '98
 Fernando Durán Andino
 Gianna Durán '97
 Juan Durán '97
 Sara Durán '95
 Dulis Durón '98
 Marcelo Echeverría '96
 Kiyoshi Eda '98
 Jorge Eguez '97
 Plácido Ek Uk '96
 Albert H. Elfner
 Fabiola Elvir '97
 Santos Elvir
 Susana Enríquez '97
 Estuardo Erales '98
 Julio Erazo
 José Erazo
 Jennifer Erazo '98
 Tatiana Escalante '98
 Roberto Escobar '97
 José Escobar '95
 Carlos Escobedo '95
 José Escoto
 Hermes Escoto
 Víctor Escudero '97
 Boris España '94
 Erwin España '93
 Juan Espinal '96
 Nerlyn Espinal '97
 José Espinal '80
 Mario Espina '98
 Martha Espinosa '97
 Ricardo Espinoza '98
 Juana Espinoza
 Mario Estrada '97
 Norman Estrada '95
 Tomas Estrada

Eduardo Estrada '98
 Cesar Evans '98
 Miguel Fajardo '95
 Manuel Fajardo '97
 Catherine S. Falck
 Frederick Q. Falck
 Mayra Falck
 Jean Félix '98
 David Fernández '96
 María Fernández '96
 Javier Fernández '95
 Héctor Ferreira '97
 Ignacio Ferrufino '98
 Sonia Fiallos '98
 Federico Fiallos '98
 Juan Fiallos
 Consuelo Fierro '96
 Abraham Figueroa '94
 Juan Figueroa '96
 Francille Firebaugh
 Stefan Fleig '96
 José Flores
 Héctor Flores
 Hilda Flores M.
 Vilma Flores
 Luis Flores '95
 María Flores '98
 José Flores
 José Fonseca
 Manuel Fonseca
 José Fonseca
 Carla Freire '97
 Ingrid Fromm '97
 Douglas Fuentes '97
 Barbara Fujiwara
 Doris Galindo '98
 Stalyn Gallegos '98
 Jorge Gallo '95
 Eduardo Galo '95
 Carlos Gálvez '98
 Klemen Gamboa '98
 René Gamero '95
 Luis Garay
 Nelson Garay
 Olenka García '96
 Joseth García
 Gonzalo García '98
 María García '97
 Mildred García '98
 Víctor García '97
 Liliams García
 Marlon García '93
 Rodrigo García '96
 Martha García
 Rafael García-Prendes '98
 George P. Gardner
 Johnny Garzon '98
 Abel Gernat '81
 Estuardo Girón '97
 Edgar Godoy '96
 Ray Alan Goldberg
 Xiomara Gómez '98
 Denis Gómez
 Juan Gómez '98
 José Gonzabay '97
 María González '95
 Ana González '97
 José González '96
 José Antonio González '88
 Dania González '96
 José González '98
 Diego Granizo '98
 Juan Guano '97
 Hilda Guerrero '98
 Edgar Guerrón
 Marco Guillén
 Alba Guillén
 José Gutiérrez

Geovanny Gutiérrez '93
 William Haar '96
 Rolando Haches '95
 José Haddad '98
 Marco Haro '96
 Julio Hasing '96
 Enrique Hennings '94
 Carla Henríquez '92
 Enny Heredia '98
 Ever Fernández '96
 José Fernández '91
 Santos Fernández '98
 Bertha Fernández '98
 Julio Herrera
 Yolanda Herrera '96
 Marlon Herrera '98
 Mercy Herrera '98
 John Hincapié
 John and Patricia Hogan
 María Holquin '98
 Knud Holst '97
 Jorge Huertas '96
 Roger Huevo '98
 Jay M. Hughes
 Jim Hughes
 Walter Hunnewell
 Jessica Hurtado '97
 Julio Hurtarte '97
 Francisco Ibarra '96
 Juan Intriaño '97
 José Irías
 Linda Iverson
 Ramona Izaguirre
 César Jacome '98
 Angel Jara '95
 Alcides Jaramillo '95
 Inti Jaramillo '95
 Gabriel Jarrin '98
 Benito Jasmín '97
 Raquel Jean Díaz '95
 Edison Jerez '96
 Juan Jiménez '98
 Karen Jirón '97
 José Jorgge '97
 Joerg Kaehler '97
 Richard Kimberly
 Richard Knab
 Angel Kuffo '97
 Claudia Kuniyoshi '97
 María Kunstek '98
 Carlos Lagos
 Rodolfo Lagos
 Aurora Lagos
 Rubén Lagos
 Santos Lagos
 José Lagos
 José Lagos G.
 Alfonso Lagos
 Pablo Lagos
 Roberto Laínez '95
 Karina Lalama '98
 Darwin Landaverde '98
 Marcel Laniado
 Nelly Larco '96
 Gustavo Larrea '96
 Víctor Lascano '98
 Marie Lavallard
 Sergio Leal '96
 Philip Lehner
 Carlo Llerena '98
 María Llor '98
 Alex López '98
 Alejandro López '98
 Ricardo López '95
 Julio López '98
 Alvaro López '96
 Alejandra López '97
 Dominga López '98

Federico López '98
 Juan López '98
 Adriana Lucas '98
 César Luna '96
 Santiago Luzuriaga '95
 Luis Maas '98
 Holmes Macías '96
 Cargill MacMillan, Jr.
 Jaime Madero '98
 Eugenio Mairena
 Santos Mairena
 Juan Malo '96
 José Mantilla '97
 Marcos Mantilla '98
 José Maradiaga
 Pablo Maradiaga
 Luis Maradiaga
 Jaime Maradiaga
 Amado Maradiaga
 Miguel Maradiaga
 Roger Maradiaga
 José Marcucci '98
 Fausto Marín '98
 Wilfredo Marquez '95
 Carlos Martínez '86
 Bertha Martínez
 Orly Martínez '98
 Carlos Martínez '96
 Leonel Martínez
 Adán Martínez '98
 Cinthya Martínez '97
 Héctor Martínez
 José Martínez
 Franklin Martínez '97
 Trinidad Martínez
 Jorge Marun '97
 Pedro Mata
 Josué Matamoros '95
 David Matamoros '97
 Salvador Matheu '98
 Roberto Matheu '98
 Gladis Matute '98
 Alfredo Matute '98
 Alex Mayr '90
 Guillermo Mazariegos '98
 Thomas P. McDermott
 Peter McPherson
 Jorge Medina '96
 Jaime Medina '96
 Melvin Medina '98
 Darwin Medina '98
 René Medina '97
 Orlando Mejía '96
 Carla Mejía '97
 Walter Mejía '94
 Arturo Melo
 Fernando Menacho '96
 Roderico Méndez '96
 Marco Mendieta '96
 Mauro Mendizabal '93
 Rodolfo Mendoza '95
 Jairo Mendoza '98
 María Mendoza
 José Mendoza '95
 Nestor Meneses '98
 María Mera '96
 José Mérida '98
 Edgar Merino '98
 Jorge Merino '96
 Danilo Midence '96
 Francisco Miño '97
 Nery Mojarrango '97
 Douglas Molina '97
 Juan Molina '96
 Napoleón Molina '95
 Miguel Molina '98
 Juan Molina '94
 Adrián Molina '98

Marielena Moncada '98
 Rosa Moncada
 Daniel Moncada
 Agueda Moncada
 Patricia Moncada
 José Monroy '89
 Glenda Montero
 Griselda Montoya
 Gabriela Montoya '97
 Nelson Montoya '89
 Thomas Mooney
 Julio Mora '97
 Edgar Morales '96
 Monico Morales '98
 Ariel Morán '96
 José Moreira '96
 David Moreira '86
 Mónica Moreno '97
 Diana Moreno
 Karelía Moreno '97
 Hugo Moreno '98
 Santiago Morillo '97
 Zhasmin Moscoso '98
 Marcelo Mosquera '96
 Tanya Muller '96
 Marcelo F. Muñoz '98
 Karlos Muñoz '98
 Giovana Muñoz '96
 Verónica Naranjo '97
 Erick Naranjo '98
 Ernesto Narvaez '98
 Cesar Narvaez '94
 Sergio Nava '98
 Christian Nehring '97
 Arturo Neira '96
 José Nieto '87
 Mario Nufio Gamero '55
 Cristian Nuñez '98
 Cristóbal Nuñez '97
 Nestor Nuñez '98
 Blanca Ochoa '96
 Roxana Olivares '94
 María Omonte '97
 Robert O'Neil
 Paul Oquist '98
 Suyapa Ordóñez C.
 Beatriz Ordóñez '93
 Octavio Orellana '48
 Juan Ortega
 Paola Ortiz '97
 Gregorio Osorto
 Adriana Ovando '98
 Melida Oviedo '97
 Mike Owen
 Ricardo Pacheco '98
 Gerardo Paez '97
 Juan Pagan '96
 Fernando Paiz
 Francisca Palacios '96
 Carlos Palala '95
 Andrea Palazuelos '96
 Ixchel Palencia '95
 Patricio Paniagua '94
 Sandra Panting '96
 Juan Paredes '97
 Alexis Parreño '98
 Anabell Payes '97
 María Paz '98
 Patricia Paz
 Patricio Paz '97
 Pablo Paz '62
 Wolfgang Pejuan '96
 Paul Peña '98
 Juan Peñaherrera '96
 Manuel Peñalba '94
 Juan Pérez '96
 Olinto Pérez '98
 Aníbal Pérez '98

John S. Pillsbury Jr.
 Ignacio Pimentel '97
 Allan Pineda '97
 Alejandro Pineda '95
 Luis Pinel '83
 Héctor Pinto '98
 Nestor Plasencia '96
 Luz Polanco '96
 Jimena Ponce '98
 Hugh Popenoe
 Gisela Poquiqui '97
 Héctor Portillo '95
 Marco Portillo '96
 Francisco Posas '95
 Donald Poucher
 Beatriz Pozo '98
 Julia Prado '96
 Angel Proaño '97
 Javier Quan G. '90
 Vanessa Quesada C. '98
 Pedro Quiel A. '88
 Carlos Quiroz S. '94
 Flor Quispe Q. '98
 Norma Ramírez A. '97
 Flavia Ramírez C. '97
 Pablo Ramírez '98
 Edgar Ramírez '97
 Gabriel Ramos '97
 Santos Ramos
 Oscar Ramos '97
 Carlos Ramos '98
 Marvin Rauda '97
 Juana Raudales '88
 Gabriel Rayo '96
 Arnulfo Rayo '97
 María Revelo '97
 Fernando Revilla '97
 Ramón Reyes '97
 Luis Reyes
 Byron Reyes '98
 Zoila Reyes '98
 Amílcar Rincón '96
 Ana Ríos G.
 Aldo Risco '97
 Wilfredo Rivas
 Miriam Rivera
 Diana Rivera '98
 Eduardo Rivera '98
 Francisco Robles
 José Robles
 Luis Robles '97
 Silvia Rodas
 Ramón Rodas '96
 Mario Rodas
 Claudia Rodas
 Wilfredo Rodríguez
 José Rodríguez
 Reynaldo Rodríguez '95
 Hilda Rodríguez
 Manuel Rodríguez
 Oscar Rodríguez '98
 Lucy Rodríguez '98
 Ismael Rodríguez
 Anayansi Rodríguez '93
 Pedro Rodríguez '96
 Leonardo Rodríguez '98
 Martha Rodríguez
 Javier Rodríguez '98
 Miguel Rodríguez '97
 Verónica Rodríguez '98
 Elías Rodríguez
 Fernando Rojas '97
 Diego Román '96
 Christian Romero '98
 Carlos Romero '97
 Darwin Romero '95
 José Rosales
 Frederic Rosengarten Jr.

Oscar Rosero '94
 James E. Ross
 Robert Ross
 José Rubio
 Roy Rubio
 Mari Rubio
 Iris Rubio
 Javier Rubio
 Vilma Rubio
 Wilfredo Ruiz '96
 Zoila Ruiz de Murillo
 Dorivar Ruiz '98
 Mario Ruiz '98
 Henry Saavedra '97
 Hanna Sabagh '98
 Ana Saballos '97
 Christian Sabando '98
 Isidra Sabio '98
 Geovanny Sacoto '96
 Hemerson Salazar '96
 Jorge Salgado '95
 Carlos Salgado '95
 Gonzalo Salguero '97
 Antonio Salvador '98
 Santiago Salvador '98
 Rubén Samaniego '96
 Jorge Samayoa
 Juan Carlos Samayoa
 Luis Fernando Samayoa
 Martyn Sampson '94
 Rogelio Sánchez
 Xavier Sánchez '97
 Thomas Sánchez '97
 Morlan Sánchez '97
 Ronny Sánchez '96
 Martha Sánchez
 Pablo Sánchez '96
 Stalin Sánchez '96
 Jorge Sandoval
 Carlos Sandoval '98
 Ana Sandoval '98
 Lex Sandoval '96
 Franco Sangoluisa '98
 Hernán Santamaria '96
 Fredy Santos '96
 Héctor Santos '98
 Sulma Santos
 Jorge Saravia '96
 Juan Saucedo
 Leonora Saurel
 John B. Saynor
 Rafael Segura '95
 Cathryn and Roger Semerad
 Armando Serrano '97
 Manuel Serrano
 Fernando Servellón
 Santos Sevilla
 Alexi Sevilla
 Idalia Sierra '98
 Cristian Sierra '95
 Elena Sierra '98
 Aldo Sinibaldi '95
 Thomas Sloan
 Anna Smith
 Anthony Smith
 Isabel Smith
 John Gordon Smith
 F. W. Owen Smith
 Marc G. Smith
 John G. Smith
 Ana Cristina Sol
 Fernando Solano '97
 Rodolfo Soletto '96
 Juan Solis '97
 José Solis '95
 Cesar Solorzano '95
 Frosene Sonderling
 Henry Sosa '98

Melida Sosa '97
 Luis Soto '96
 Freddy Soza '97
 Christian Stammer '96
 Samuel Stone
 Jurij Suarez '97
 Iván Subia '98
 Ennio Suchini '98
 Fred Sutton
 Patricia Talavera '96
 Wilma Tarifa '96
 Leonidas Tavares '98
 Edwin Teran '96
 Claudia Terzo '93
 Edwin Tivi '98
 Alexandro Tonello '97
 Mr. and Mrs. Webster B. Tood
 Rosa Tordoya '98
 Elena Toro '98
 Juan Toro '97
 Mauricio Torres '98
 Catalina Torres '97
 Euro Torres '98
 Jhaquelin Torrez '97
 Jairo Toruño '96
 Aldo Toruño '97
 Roberto Toscano '96
 Antonia Ucles R.
 Edgar Ugarte '97
 Miguel Urquiza
 José Valarezo '97
 Nestor Valarezo '97
 Luis Valdés '98
 Mónica Valdés '97
 John Vallejo '98
 Rafael Valverde '98

Elizabeth Vargas '96
 Oscar Vásquez '97
 Juan Vásquez '98
 Luciano Vásquez '98
 Blanca Vásquez
 Juan Vásquez
 Irma Vásquez
 Jack Vaughn
 Julio Vega '97
 Santos Velásquez
 Roberto Velásquez
 Ana Velásquez
 Edgar Velásquez '98
 Arnulfo Velásquez
 Julio Ventura '93
 Deisy Verde R. H. '97
 Josué Vijil '98
 José Vila '98
 Cielo Vilatuña U. '97
 Santiago Villafuerte '90
 Luis Villagran '98
 Carlos Vincentelli '98
 Paul and María Vinelli
 Diego Vivanco '96
 Verónica Vizcaino '97
 Richard Voswinckel
 Gale L. Waldron
 Virginia Collins Weart
 Ricardo Weissson '97
 John Weeks

Ana Wiese '97
 Cristóbal Williams '97
 Miguel Yunes '96
 Pablo Zacarias '97
 Francisco Zaconeta '98
 Nelson Zambrano '98
 Ricardo Zambrano '97
 Ana Zavala
 Belinda Zelaya '96
 Juan Zelaya '96
 Andrés Zelaya '95
 Elvin Zelaya '96
 Luis Zelaya '95
 Rossi de Zelaya
 Cesar Zepeda '72
 Wolfgang Zimmerman
 Jimmy Zumba '97
 Elvin Zúniga '85
 María Zúniga
 Luis Zúniga '98
 Stalin Zurita '97